



LAURASTAR

TABLE OF CONTENTS

EN - SAFETY INSTRUCTIONS	4
FR - INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	12
DE - SICHERHEITSHINWEISE	19
NL - VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	26
IT - ISTRUZIONI DI SICUREZZA	33
ES - INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	40
PT - INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	47
PL - ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	54
TR - GÜVENLİK TALİMATLARI	61
RU - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	68
CHS - 安全说明书	75
CHT - 安全須知	82
KR - 안전 지침서	89
JP - 安全上のご注意	96
AR - تعليمات السلامة	108



Congratulations! You are now the proud owner of a high-quality Laurastar IGGI that combines Swiss technology and design. Please read the safety instructions carefully before turning on the appliance and keep them for future reference.

Félicitations ! Vous venez d'acquérir IGGI, un produit Laurastar de qualité alliant design et technologie suisse. Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement les consignes de sécurité avant la première mise en marche de l'appareil et de les conserver pour une utilisation future.

Glückwunsch! Sie sind nun stolzer Besitzer eines hochwertigen Laurastar IGGI, das Schweizer Technologie und Design kombiniert. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät einschalten, und heben Sie sie auf, um zu einem späteren Zeitpunkt etwas nachschlagen zu können.

Gefeliciteerd ! U bent nu de trotse eigenaar van een hoogwaardige Laurastar IGGI die Zwitsers design en technologie combineert. Lees voor gebruik de veiligheidsinstructies zorgvuldig door en bewaar ze zodat u ze later nog eens kunt nalezen.

Congratulazioni ! Il prodotto Laurastar IGGI, che combina tecnologia svizzera e design, è ormai nelle sue mani. La preghiamo di leggere le istruzioni di sicurezza attentamente prima di accendere l'apparecchio, e di tenerle a disposizione per una futura consultazione.

¡Felicidades! Ahora es usted dueño de IGGI de alta calidad de Laurastar, que combina tecnología y diseño suizos. Lea atentamente las instrucciones de seguridad antes de encender el aparato y guárdelas para futuras consultas.

Parabéns! Acaba de adquirir um IGGI Laurastar de alta qualidade que alia design e tecnologia suíça. Leia atentamente as instruções de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e conserve-as para referência futura.

Tebrikler! Artık siz de, İsviçre teknolojisi ile tasarımını bir araya getiren yüksek kaliteye sahip Laurastar IGGI ürününün gururlu sahibisiniz. Cihazı açık konuma getirmeden önce lütfen talimatları dikkatli şekilde okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Поздравляем! Вы стали счастливым обладателем высококачественного прибора Laurastar IGGI, который сочетает в себе швейцарскую технологию и швейцарский дизайн. Пожалуйста, перед включением прибора внимательно прочитайте эти правила безопасности. Храните инструкцию на случай, если вам понадобится прибегнуть к ней в будущем.

Gratulacje! Zakupili Państwo IGGI, wysokiej jakości produkt marki Laurastar łączący eleganckie wzornictwo ze szwajcarską technologią. Prosimy o ważne zapoznanie się z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa przed pierwszym uruchomieniem urządzenia oraz o zachowanie ich do wykorzystania w przyszłości.

祝贺您！ 这台融合瑞士工艺和设计的优质Laurastar-IGGI，现在已经归您所有。开机前敬请详细阅读安全说明书，并妥善保存以便日后查阅。

感謝您！ 您購買了融合瑞士設計與技術的優質Laurastar IGGI。請於開啟本設備前仔細閱讀安全須知，並妥善保管以便日後查閱。

스위스 기술과 디자인이 결합된 우수한 품질의 로라스타 IGGI 을/를 구매해 주셔서 감사드립니다. 기기의 전원을 연결하기 전 안전 지침서를 주의 깊게 읽어 주십시오. 추후에도 참고할 수 있도록 소중히 보관해주시요.

優れたデザインとスイステクノロジーが融合したハイクオリティなローラスター製 IGGIをお買い上げいただきありがとうございます。ご使用前に必ず安全上のご注意をお読みいただき、大切に保管してください。

«تهانينا! أصبحت الآن مالكًا فخوريًا لمنتج IGGI الي الجودة من لوراستار، والذي يجمع بين التكنولوجيا السويسرية والتصميم. يُرجى قراءة تعليمات السلامة بتأنٍ قبل تشغيل الجهاز وحفظها للرجوع إليها في المستقبل.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



READ THE ENTIRE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING THE APPLIANCE

- This appliance is intended for household use only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not leave the appliance unattended while plugged in or while still hot.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Do not use the appliance if it has been damaged in a fall, shows visible signs of damage.
- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact exclusively an authorized Laurastar Customer service representative for information on repair.



EN

- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Never direct the steam at people, animals or electrical appliances of any kind.
- Contact with steam under pressure can result in severe burns.
- Use the protective glove when steaming.
- Unplug the garment steamer when it is not in use.
- Unplug the garment steamer during filling and cleaning.
- Position the electric cable so that it cannot be pulled or caught to avoid a tripping hazard.
- To avoid risk of electric shock, do not pull the electric cable from the wall socket – take a firm hold of the plug and remove it.
- The appliance must be rested on a stable surface.
- Use the special filling bottle provided in order to fill the appliance and avoid overfilling.
- Tap water can be used for filling the appliance. Demineralized water can extend the life of the appliance.
- Use only demineralized or distilled water (for Denmark).
- Never fill solvents, solvent containing liquids or undiluted acids into the boiler.





- Never immerse the product in any liquid. If there is liquid on the device unplug it immediately.
- Only plug the appliance when there is water in the boiler.
- Make sure that the filling cap is firmly closed before plugging the appliance.
- Make sure that the device has no pressurized steam before opening the filling cap.
- Lock the trigger as soon as you have finished steaming in order to avoid unwanted steam emission.
- Risk of scalding due to high water discharge if the appliance is tilted 45° upwards or more than 90° downwards.
- Risk of scalding due to high water discharge if the appliance is excessively shaken.
- Avoid contact with hot parts to prevent burns.
- Never attempt to open the refill cap during use. Once the appliance has completely cooled down, unscrew the refill cap with care: the remaining pressurised steam will start to escape after a few twists and there is a risk of burns.
- **Risk of burns!** Allow the appliance to cool down for at least 30 minutes before opening the refill cap.



SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY





This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1)** this device may not cause harmful interference, and
- (2)** this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation."

"No changes shall be made to the equipment without the manufacturer's permission as this may void the user's authority to operate the equipment"

ISED: "This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1)** This device may not cause interference.
- (2)** This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device."

FCC

This device complies with the RF Exposure requirements for FCC Part 2.1093

ISED

This device complies with the RF Exposure requirements of RSS-102 Issue 5 Section 2.5.1

Environmental information and waste disposal measures: Keep the box in which your appliance was packed in a safe place for future use (transport, servicing, etc.). DO NOT dispose of the used appliance with normal household waste! Ask your municipal or local authorities about appropriate environmentally-friendly disposal facilities.



This device must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling. By separating this product from other household-type waste, the volume of waste sent to incinerators or landfills will be reduced and natural resources will thus be conserved.



Laurastar international guarantee

The present guarantee does not, in any way, affect the statutory rights of the user pursuant to the national legislation in force governing the sale of consumer goods, including the rights set out by Directive 2011 / 83 / EU of the European Parliament and of the Council of 25 October 2011 on certain aspects of sales and guarantees for consumer goods, or the rights held by the user, by virtue of the sales contract, with regard to the respective vendor. In the event that an appliance sold by Laurastar contains manufacturing defects, Laurastar shall be liable for the complete elimination of these defects within the scope defined below.

1. Scope of cover

This guarantee only applies to products manufactured by or on behalf of Laurastar, which may be identified by the brand, the trade name or the Laurastar logo affixed to the product. The guarantee does not apply to non-Laurastar products, accessories or spare parts.

This guarantee shall be applicable only if the appliance becomes unusable, or if its use is significantly hindered, due to a manufacturing defect, an assembly defect or a defect in the material of the appliance, and if this defect was already in existence when the appliance was supplied to the user.

It shall not be applicable, in particular:

- If the hindrance to use of the appliance is due to professional use of the appliance, namely intensive use for which the user receives monetary remuneration
- To normal wear and tear of the appliance's components and accessories
- To an intervention by a third party or a repairer not approved by Laurastar
- To failure to comply with the instructions contained in the Instruction Manual, specifically the warnings concerning start-up, use and maintenance of the appliance
- To non-compliant use.

The concept of "non-compliant use" notably includes damage caused by:

- The fall of the appliance or of a component
- Blows or marks resulting from negligence
- Failure to rinse the boiler
- Use of water that does not comply with the specifications
- Use of non-Laurastar products, accessories and spare parts
- The plug connected to the wall socket outlet permanently.

2. Entitlements held by the user

When a user asserts, in a manner compliant with the present guarantee, an entitlement arising from said guarantee, Laurastar shall be free to implement the most appropriate method for eliminating the defect. This guarantee does not grant the user any entitlement or any additional right; in particular, the user may not claim for reimbursement of expenses in relation to the defect, or compensation for any consequential loss or damage. Moreover, transportation of the appliance from the user's place of residence to Laurastar's premises, and return transportation, shall be carried out at the user's risk.

3. Term of validity

This guarantee is only valid for the entitlements that it accords to the user and that the user has asserted against Laurastar within the guarantee term.

The guarantee term is one year for countries that are not members of the European Union and two years for European Union Member States and Switzerland, calculated from the date of delivery of the appliance to the user. If defects are notified after the guarantee term has come to an end, or if the documents or items of evidence that are necessary to assert the defects in accordance with the present declaration are

not present until after the end of the guarantee term, the user shall not hold any rights or entitlements by virtue of this guarantee.

4. Immediate notification of defects

When the user discovers a defect in the appliance, he/she undertakes to communicate this to Laurastar without delay. If the user does not do so, he/she shall lose the entitlements afforded by the present guarantee.

5. Methods for asserting entitlements arising from the present declaration

In order to assert the entitlements resulting from this guarantee, the user must contact the Laurastar Customer Service department, either:

by telephone / by e-mail or / by fax.

He/she must follow the instructions from the Customer Service department and send, at his/her own risk:

- The appliance with the defect(s)
- A copy of the purchase contract, of the invoice, of the till receipt or any other suitable document as evidence of the date or place of purchase.

The Customer Service department is available to provide any additional information on this subject.

You will find other addresses for importers and official service partners at www.laurastar.com.

If an appliance is returned to the Laurastar approved service centre when there is no defect present, the user shall be liable for the dispatch and return costs.

6. Laurastar after-sales service

If a Laurastar appliance is entrusted to the approved service centre for work outside the provisions of this guarantee, or after the guarantee term has come to an end, this shall be deemed a "repair outside guarantee" and shall form the subject of an invoice.

Special clause only applicable in France:

In addition to the contractual guarantee detailed above, customers benefit from the legal guarantee for hidden defects set out in Article 1641 et seq. of the French Civil Code.

Special clause only applicable in China/Taiwan:

The above mentioned guarantee shall not be applicable to any repair, change or return of a defective product occurred in China/Taiwan, unless all the following conditions are satisfied:

1. A customer shall provide reasonable supporting documents, such as formal commercial invoice and warranty card, etc., to prove that the product in question has been purchased from an official channel in China/Taiwan which is directly or indirectly authorized by Laurastar; and
2. A compulsory certification sticker must be affixed to the respective product by Laurastar with regard to its sale and use in China/Taiwan.

Special clause only applicable in the Republic of Korea:

The above mentioned guarantee shall not be applicable to any repair, change or return of a defective product occurred in the Republic of Korea, unless all the following conditions are satisfied:

1. A customer shall provide reasonable supporting documents, such as formal commercial invoice and warranty card, etc., to prove that the product in question has been purchased from an official channel in the Republic of Korea which is directly or indirectly authorized by Laurastar; and
2. A product in question shall be affixed with a Republic of Korea compulsory certification identification.

The exclusion of the Republic of Korea from the International Warranty is valid from June 2017.

Laurastar™ limited warranty for USA & Canada

Laurastar warrants its product to be free from defects in materials and workmanship under normal customer use as described in the Instruction Manual for 1 year from the date of purchase as identified on the invoice or cash receipt. This limited warranty extends only to the original purchaser and is not transferable. Laurastar, at its option, will at no charge repair or replace defective equipment during the period of this limited warranty. To obtain warranty service, the damaged equipment must be sent or taken to an authorized Laurastar customer service center. This limited warranty is the customer's exclusive remedy and applies only to new Laurastar products.

This limited warranty does not cover normal wear and tear, wear of the electrical cord, wear of the soleplate, or wear of the appliance's components and accessories. Damage caused by improper operation or storage, misuse or abuse, unauthorized repair by non-Laurastar specialists, accident or neglect, alteration, or connecting to a power source outside the specified voltage. Equipment used for a commercial or any other non-domestic or household purpose is not covered by this limited warranty. "Misuse or abuse" of the product includes the use of the equipment for any purpose, or in any manner, not in accordance with the instructions contained in the Instruction Manual provided with the equipment. Examples of "misuse or abuse" of the product include, but are not limited to, damage caused by the appliance or one of its components falling to the floor, failure to rinse the water boiler, failure to remove the protective soleplate, use of any liquid other than water, failure to unplug the plug from the wall socket outlet after use and use of non-Laurastar products, accessories, and spare parts. Damage caused by any failure to follow the instructions contained in the Instruction Manual is not covered by this limited warranty.

ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL BE LIMITED TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY. LAURASTAR SHALL UNDER NO CIRCUMSTANCES BE LIABLE FOR DAMAGES IN EXCESS OF THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT OR FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND ARISING OUT OF THE CUSTOMER'S ABILITY OR INABILITY TO USE THE PRODUCT.

Some states and jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitation on the length of an implied warranty, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This limited warranty gives the customer specific legal rights, and you may have other rights that vary from state to state.

LAURASTAR™ AFTER-SALES SERVICE

If you have a claim under this Limited Warranty, please contact the Laurastar Customer Service department, either by telephone, e-mail, or fax. You must follow the instructions from the Customer Service department and send, at your own risk:

- the appliance; and
- a copy of the purchase contract, invoice, till receipt, or any additional information on this subject. You will find other addresses for importers and official service partners at www.laurastar.com.

If an appliance is returned to the Laurastar approved service center when there is no defect present, the user shall be liable for the dispatch and return costs.

If a Laurastar appliance is entrusted to the approved service center for work outside the provisions of this Limited Warranty, or after the Limited Warranty one-year term has come to an end, this shall be deemed a «repair outside limited warranty» and shall form the subject of an invoice.

Technical characteristics

	CE	UL	JP	TW
Power	750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W
Electricity supply	220-240 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz
Appliance weight	1.08 kg	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs
Steam pressure	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)
Dimensions (H x L x B)	252.6 x 117.5 mm	9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm

Patent pending

Customer Service

Contact Laurastar on our website: **www.laurastar.com/contactus**

There you will find other addresses for importers and official service partners, as well as the complete list of Laurastar accessories.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



VEUILLEZ LIRE LE MANUEL D'UTILISATION EN ENTIER AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ni des adultes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui ne disposent pas de l'expérience et des connaissances nécessaires, à moins de le faire sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché ou encore chaud.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un dispositif prévu à cet effet, disponible auprès du fabricant ou de son prestataire de services.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a été endommagé lors d'une chute ou s'il présente des signes de détérioration visibles.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Pour plus d'informations sur les réparations, contactez exclusivement un représentant du service client agréé Laurastar.
- N'utilisez pas de rallonge. Si vous en assumez la responsabilité, n'utilisez qu'une rallonge en bon état, dotée d'une fiche avec mise à la terre et adaptée à la puissance nominale de l'appareil.



- Utilisez l'appareil avec prudence en raison de l'émission de vapeur.
- Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes, des animaux ou des appareils électriques de quelque nature que ce soit.
- Le contact avec la vapeur sous pression peut provoquer de graves brûlures.
- Utilisez le gant de protection lors de l'émission de vapeur.
- Débranchez la centrale vapeur lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Débranchez la centrale vapeur pendant le remplissage et le nettoyage du réservoir.
- Positionnez le câble électrique de manière à éviter qu'il ne soit tiré ou provoque une chute.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne tirez pas sur le câble électrique pour débrancher l'appareil. Tenez fermement la fiche et retirez-la de la prise murale.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable.
- Utilisez la bouteille de remplissage fournie avec l'appareil pour le remplir sans risque de débordement.
- L'eau du robinet peut être utilisée pour remplir l'appareil. L'utilisation d'eau déminéralisée peut prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Veuillez utiliser uniquement de l'eau déminéralisée ou distillée (pour le Danemark)
- Ne remplissez jamais la chaudière de solvants, de liquides contenant des solvants ou d'acides non dilués.
- N'immergez jamais le produit dans un liquide. Si vous constatez la présence de liquide sur l'appareil, débranchez-le immédiatement.



- Ne branchez pas l'appareil en l'absence d'eau dans la chaudière.
- Assurez-vous que le bouchon de remplissage est bien fermé avant de brancher l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil ne contient pas de vapeur sous pression avant d'ouvrir le bouchon de remplissage.
- Verrouillez la gâchette dès que vous avez fini l'émission de vapeur afin d'éviter un jet de vapeur non désirée.
- Risque de brûlures dû à un rejet d'eau si l'appareil est incliné de 45° vers le haut ou de plus de 90° vers le bas.
- Risque de brûlures dû à un rejet d'eau si l'appareil est fortement secoué.
- Afin de prévenir les brûlures, veuillez éviter tout contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- **Ne jamais essayer** d'ouvrir le bouchon de remplissage en cours de fonctionnement. Lorsque l'appareil a **complètement refroidi**, dévissez bouchon de remplissage avec précaution : la vapeur sous pression existante commence à s'échapper après quelques tours, risque de brûlures.
- **Risque de brûlures !** Laisser l'appareil refroidir pendant au moins 30 minutes avant d'ouvrir le bouchon de remplissage

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS



**Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC.
Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :**

- (1)** cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences préjudiciables, et
- (2)** cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un mauvais fonctionnement.»

« Aucune modification ne doit être apportée à l'équipement sans l'autorisation du fabricant, car cela peut annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser l'équipement. »

ISED : « Cet appareil contient un ou des émetteur(s)/récepteur(s) exempté(s) de licence qui est/sont conformes au(x) RSS exemptés de licence d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada.

Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1)** Cet appareil ne doit pas causer d'interférences.
- (2)** Cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.»

FCC / ISED

Cet appareil est conforme à la partie 2.1093 des réglementations de la FCC et à la Section 2.5.1 de la réglementation RSS-102 de l'industrie Canada

Remarques concernant l'environnement et mesures d'élimination :

garder précieusement le carton d'emballage de votre appareil pour une utilisation ultérieure (transport, révision etc.). Ne pas jeter l'appareil usagé dans les déchets ménagers courants ! Se renseigner auprès des services municipaux ou locaux des possibilités d'élimination correcte dans le respect de l'environnement.



Cet appareil doit être confié à un établissement spécialisé dans la valorisation et le recyclage.

En séparant ce produit des autres déchets ménagers, vous contribuez à la réduction du volume des déchets envoyés vers les incinérateurs ou les décharges et à la préservation des ressources naturelles.

Garantie internationale de Laurastar

La présente garantie n'affecte en rien les droits légaux de l'utilisateur au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente de biens de consommation, y inclus les droits prévus par la Directive 2011 / 83 / UE du Parlement Européen et du Conseil du 25 octobre 2011 sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, ni les droits dont dispose l'utilisateur, en vertu du contrat de vente, à l'égard de son vendeur. Si un appareil commercialisé par Laurastar comporte des défauts de fabrication, Laurastar prend en charge l'élimination totale de ces défauts dans l'étendue définie ci-après.

1. Étendue de la protection

La présente garantie s'applique uniquement aux produits fabriqués par ou pour le compte de Laurastar qui peuvent être identifiés par la marque, le nom commercial ou le logo Laurastar qui y est apposé. La garantie ne s'applique pas aux produits, accessoires ou aux pièces détachées non Laurastar.

La présente garantie est valable uniquement lorsque l'appareil devient inutilisable, ou que son utilisation est considérablement entravée, en raison d'un défaut de fabrication, d'un défaut d'assemblage ou d'un défaut dans la matière de l'appareil, et si ce défaut existait déjà lors de la remise de l'appareil à l'utilisateur.

Elle n'est pas valable, en particulier :

- lorsque l'entrave à l'utilisation de l'appareil est due à un usage professionnel de l'appareil, à savoir un usage intensif pour lequel l'utilisateur reçoit une rémunération pécuniaire
- à l'usure normale de ses composants et accessoires
- à une intervention de l'extérieur ou d'un réparateur non agréé par Laurastar
- au non-respect des indications contenues dans le mode d'emploi, plus particulièrement des avertissements concernant la mise en route, l'utilisation et la maintenance de l'appareil
- à un usage non conforme.

Sont notamment compris dans la notion «d'usage non conforme» les dégâts causés par :

- la chute de l'appareil ou d'un composant
- les coups ou marques donnés par négligence
- le non-rinçage de la chaudière
- l'utilisation d'eau non conforme
- l'utilisation de produits, accessoires et pièces détachées non Laurastar
- la prise électrique connectée à la prise murale en permanence.

2. Prétentions de l'utilisateur

Lorsqu'un utilisateur fait valoir, de façon conforme à la présente garantie, une prétention que cette dernière lui accorde, Laurastar a le libre choix de mettre en oeuvre le mode d'élimination du défaut le plus approprié. La présente garantie ne confère à l'utilisateur aucune prétention ni aucun droit supplémentaire; en particulier, l'utilisateur ne pourra pas réclamer le remboursement de frais en relation avec le défaut, ni une indemnité pour d'éventuels dommages subséquents. Par ailleurs, le transport de l'appareil du domicile de l'utilisateur jusque chez Laurastar, ainsi que le transport de retour, se font aux risques de l'utilisateur.

3. Durée de validité

La présente garantie est valable uniquement pour les prétentions qu'elle accorde à l'utilisateur et que ce dernier a fait valoir auprès de Laurastar durant le délai de garantie. Le délai de garantie est d'1 an pour les pays non membres de l'Union Européenne et de 2 ans pour les pays membres de l'Union Européenne ainsi que la Suisse, dès la livraison de l'appareil à l'utilisateur. Si des défauts sont annoncés après l'échéance du délai de garantie ou si les documents ou preuves, nécessaires pour faire valoir les défauts se-

lon la présente déclaration, ne sont présentés qu'après l'échéance du délai de garantie, l'utilisateur n'aura aucun droit ni aucune prétention en vertu de la présente garantie.

4. Avis immédiat des défauts

Lorsque l'utilisateur découvre un défaut de l'appareil, il est tenu de le communiquer sans délai à Laurastar. Dans le cas contraire, il perd les prétentions que la présente garantie lui accorde.

5. Modalités d'exercice des prétentions qui découlent de la présente déclaration

Pour faire valoir les prétentions qui découlent de la présente garantie, l'utilisateur doit contacter le Service Clients Laurastar soit :

par téléphone / par e-mail / par fax.

Il/elle doit suivre les instructions du service à la clientèle et envoyer, à ses risques et périls :

- l'appareil qui présente le ou les défauts
- une copie du contrat d'achat, de la facture, du ticket de caisse ou tout autre document apte à prouver la date ou le lieu d'achat.

Le Service Clients est à disposition pour tout renseignement supplémentaire à ce sujet.

Vous trouverez d'autres adresses d'importateurs et partenaires de service officiels sur www.laurastar.com.

Si un appareil est retourné au centre de service agréé Laurastar alors qu'il ne présente aucun défaut, les frais d'envoi et de retour sont à la charge de l'utilisateur.

6. Service après-vente Laurastar

Si un appareil Laurastar est confié au centre de service agréé pour une intervention en dehors des clauses de garantie ou après l'expiration du délai de garantie, celle-ci sera considérée comme une «réparation hors garantie» et fera l'objet d'une facture.

Clause spéciale valable uniquement pour la France:

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, les clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Clause spéciale uniquement applicable pour la Chine/Taiwan:

La garantie susmentionnée ne s'applique pas si la demande de réparation, échange ou retour de produit défectueux est réalisée en Chine/à Taiwan, sauf si toutes les conditions suivantes sont réunies :

1. Le client doit fournir des pièces justificatives convenables, telles que la facture commerciale officielle, la carte de garantie, etc., afin de prouver que le produit en question a été acheté auprès d'un circuit de vente officiel en en Chine/à Taiwan, directement ou indirectement autorisé par Laurastar ; et
2. Une étiquette de certification obligatoire apposée sur le produit en question par Laurastar concernant sa vente et son utilisation en Chine/à Taiwan.

Clause spéciale uniquement applicable pour la République de Corée:

La garantie susmentionnée ne s'applique pas si la demande de réparation, échange ou retour de produit défectueux est réalisée en République de Corée, sauf si toutes les conditions suivantes sont réunies :

1. Le client doit fournir des pièces justificatives convenables, telles que la facture commerciale officielle, la carte de garantie, etc., afin de prouver que le produit en question a été acheté auprès d'un circuit de vente officiel en République de Corée, directement ou indirectement autorisé par Laurastar ; et
2. Une étiquette de certification obligatoire spécifique à la République de Corée doit être apposée sur le produit en question. L'exclusion de la République de Corée de la garantie internationale prendra effet à partir de juin 2017.

Caractéristiques techniques :

	CE	UL	JP	TW
Puissance	750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W
Alimentation	220-240 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz
Poids de l'appareil	1.08 kg	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs
Pression de la vapeur	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)
Dimensions (H x L)	252.6x117.5 mm	9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm

Demande de brevet déposée

Service Clients

Contacter Laurastar sur notre site : **www.laurastar.com/contactus**

Vous y trouverez d'autres adresses d'importateurs et partenaires de service officiels, ainsi que la liste complète des accessoires Laurastar.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



LESEN SIE DIE GESAMTE BEDIENUNGSANLEITUNG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder fehlendem Wissen geeignet, sofern diese nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die Nutzung des Geräts erfahren haben.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung sollten nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es noch eingesteckt oder heiß ist.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein Spezialkabel oder Bauteil ersetzt werden, das beim Hersteller oder dessen Dienstleister erhältlich ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es durch einen Sturz beschädigt wurde und sichtbare Schäden aufweist.
- Versuchen Sie nicht, das Geräteigenständig zu reparieren. Kontaktieren Sie ausschließlich einen autorisierten Laurastar Kundendienst; dieser ist für Informationen zu Reparaturen verantwortlich.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Wenn Sie die Haftung



für die Verwendung eines Verlängerungskabels übernehmen, verwenden Sie nur eines in gutem Zustand, das über einen Stecker mit Erdung verfügt und für die Geräteleistung geeignet ist.

- Aufgrund des Dampfaustritts muss das Gerät mit Vorsicht verwendet werden.
- Halten Sie den Dampf nie direkt auf Menschen, Tiere oder elektrische Geräte jeder Art.
- Der Kontakt mit Dampf unter Druck kann zu ernsthaften Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie bei der Nutzung des Dampfs den Schutzhandschuh.
- Ziehen Sie die Dampfstation aus der Steckdose, wenn Sie sie nicht verwenden.
- Ziehen Sie die Dampfstation aus der Steckdose, während des Befüllens und der Reinigung.
- Positionieren Sie das Stromkabel so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, ziehen Sie nicht direkt am Kabel, um es aus der Steckdose zu entfernen, sondern am Stecker.
- Das Gerät muss auf einer stabilen Oberfläche stehen.
- Verwenden Sie die mitgelieferte Flasche zum Befüllen des Geräts und achten Sie auf die maximale Befüllmenge.
- Zum Befüllen des Geräts kann Leitungswasser verwendet werden. Die Verwendung von demineralisiertem Wasser kann die Lebensdauer des Geräts verlängern.
- Verwenden Sie nur demineralisiertes oder destilliertes Wasser (nur für Dänemark)
- Füllen Sie niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssig-



keiten oder unverdünnte Säuren in den Boiler.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in eine Flüssigkeit. Wenn sich Flüssigkeit auf dem Gerät befindet, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Schließen Sie das Gerät nur dann ans Stromnetz an, wenn sich Wasser im Boiler befindet.
- Stellen Sie sicher, dass die Verschlusskappe des Behälters fest verschlossen ist, bevor Sie das Gerät an den Strom anschließen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht unter Dampfdruck steht, bevor Sie die Verschlusskappe öffnen.
- Verriegeln Sie den Schalter, sobald Sie die Dampffunktion nicht mehr benötigen, um versehentlichen Dampfaustritt zu vermeiden.
- Wenn das Gerät 45° nach oben oder über 90° nach unten geneigt wird, besteht Verbrühungsgefahr aufgrund eines hohen Wasseraustritts.
- Gleiches gilt, wenn das Gerät übermäßig geschüttelt wird.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Gerätekomponenten, um Verbrennungen zu verhindern.
- **Versuchen Sie nie**, den Verschluss zum Nachfüllen während des Gebrauchs des Gerätes zu öffnen. Wenn das Gerät **vollständig abgekühlt** ist, schrauben Sie den Verschluss zum Nachfüllen vorsichtig ab: Der vorhandene Dampf beginnt nach wenigen Umdrehungen unter Druck zu entweichen. Achtung: Verbrennungsgefahr.
- **Verbrennungsgefahr!** Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen, bevor Sie den Verschluss zum Nachfüllen öffnen.

HEBEN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE SORGSAM AUF



Dieses Gerät muss zur Verwertung und Wiederverwertung in die Getrenntsammlung gegeben werden.

Indem Sie dieses Produkt von anderem Haushaltsmüll trennen, wird die Menge an Müll in Verbrennungsanlagen und auf Müllhalden reduziert und Rohstoffe werden bewahrt.

Hinweise zum Umweltschutz und zur Entsorgung:

Bewahren Sie den Verpackungskarton Ihres Geräts für eine spätere Verwendung (Transport, Instandhaltung usw.) sorgfältig auf. Das gebrauchte Gerät NICHT im Hausmüll entsorgen! Erkundigen Sie sich bei den kommunalen oder örtlichen Behörden über Möglichkeiten zur sachgemäßen und umweltfreundlichen Entsorgung.

Internationale Garantie von Laurastar

Diese Garantie hat keinerlei Auswirkungen auf die gesetzlich vorgesehenen Verbraucherschutzrechte der geltenden nationalen Gesetzgebung, die den Verkauf von Verbrauchsgütern regelt, sowie auf die Rechte im Sinne der Richtlinie 2011 / 83 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2011 im Hinblick auf bestimmte Aspekte des Verkaufs und von Garantien von Verbrauchsgütern oder die Rechte, die der Verbraucher kraft seines Kaufvertrags gegenüber seinem Verkäufer hat. Wenn ein von Laurastar vertriebenes Gerät Fabrikationsfehler aufweist, übernimmt Laurastar im nachfolgend festgelegten Umfang die vollständige Behebung dieser Fehler.

1. Umfang des Garantieschutzes

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die von oder im Auftrag von Laurastar hergestellt wurden, die daran erkannt werden können, dass sich die Marke, der Handelsname oder das Logo von Laurastar auf dem Gerät befindet. Die Garantie gilt nicht für Produkte, Zubehör oder Ersatzteile, die nicht von Laurastar sind.

Diese Garantie ist nur gültig, wenn das Gerät aufgrund eines Fabrikationsfehlers, eines Montagefehlers oder eines Materialfehlers am Gerät nicht mehr verwendet werden kann oder seine Benutzung stark beeinträchtigt ist und wenn dieser Fehler bereits bei der Aushändigung des Geräts an den Verbraucher vorlag.

Sie ist insbesondere nicht gültig:

- wenn die Beschränkung der Benutzung des Geräts auf eine gewerbliche Nutzung des Geräts, das heißt intensive Nutzung zurückzuführen ist, für die der Verbraucher eine Gegenleistung in Form von Geld erhält
- bei normalen Abnutzungserscheinungen der Bestandteile des Geräts und des Zubehörs
- bei einem Eingriff von Dritten oder eines Reparaturs, bei dem es sich nicht um eine von Laurastar autorisierte Person handelt
- bei Missachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung und insbesondere der Warnhinweise bezüglich der Inbetriebnahme, Benutzung und Instandhaltung des Geräts
- bei unsachgemäßer Verwendung.

Zur „unsachgemäßen Verwendung“ zählen insbesondere Schäden, die zurückzuführen sind:

- auf den Sturz des Geräts oder eines Gerätebestandteils
- auf Stöße oder Beschädigungsspuren durch Fahrlässigkeit
- darauf, dass der Dampferzeuger nicht ausgespült wurde
- auf die Verwendung nicht geeigneten Wassers
- auf die Verwendung von Produkten, Zubehör und Ersatzteilen, die nicht von Laurastar sind.
- darauf, dass der Netzstecker dauerhaft in der Wandsteckdose verblieben ist.

2. Préentions de l'utilisateur

Wenn ein Verbraucher einen Anspruch auf der Grundlage dieser Garantie geltend macht, der im Sinne dieser Garantie zulässig ist, ist es Laurastar freigestellt, die am besten geeignete Art der Fehlerbehebung umzusetzen. Dem Verbraucher werden durch diese Garantie keinerlei zusätzlichen Ansprüche oder Rechte verliehen; der Verbraucher kann insbesondere weder die Rückerstattung der Kosten in Verbindung mit dem Fehler noch eine Entschädigung eventueller Folgeschäden einfordern. Darüber hinaus erfolgen der Transport des Geräts vom Wohnsitz des Verbrauchers bis zu Laurastar sowie der Rücktransport auf Gefahr des Verbrauchers.

3. Gültigkeitsdauer

Diese Garantie gilt nur für die Ansprüche, die dem Verbraucher darin eingeräumt werden und die der Verbraucher innerhalb der Garantiezeit gegenüber Laurastar geltend gemacht hat. Diese Garantiezeit beträgt ein Jahr für Länder, die keine Mitgliedsstaaten der Europäischen Union sind, und zwei Jahre für Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und die Schweiz, und zwar ab dem Zeitpunkt der Lieferung des Geräts an den Verbraucher. Wenn nach Ende der Garantiezeit Fehler angezeigt werden oder wenn die zur Geltendmachung

der Fehler im Sinne dieser Erklärung erforderlichen Dokumente oder Nachweise erst nach Ende der Garantiezeit vorliegen, hat der Verbraucher keine Rechte und Ansprüche im Sinne dieser Garantie.

4. Sofortige Mitteilung der Mängel

Wenn der Verbraucher einen Gerätefehler entdeckt, ist er verpflichtet, diesen unverzüglich bei Laurastar zu melden. Anderenfalls verliert er die Ansprüche, die ihm mit dieser Garantie zuerkannt werden.

5. Arten der Geltendmachung von Ansprüchen, die sich aus dieser Erklärung ergeben

Um Ansprüche geltend zu machen, die sich aus dieser Garantie ergeben, muss der Verbraucher den Laurastar-Kundendienst kontaktieren per: Telefon / E-Mail / oder Fax.

Er muss die Anweisungen des Kundendienstes befolgen und auf eigene Gefahr Folgendes einzusenden:

- das Gerät mit dem oder den Fehler(n)
- eine Kopie des Kaufvertrags, der Rechnung, des Kassenzettels oder jedes anderen Dokuments, das einen Beleg für das Kaufdatum oder den Kaufort darstellt.

Der Kundendienst steht Ihnen für alle weiteren Informationen zu diesem Thema gerne zur Verfügung.

Sie finden alle Adressen von Importeuren und offiziellen Servicepartnern unter www.laurastar.com.

Wenn ein Gerät an eine autorisierte Laurastar-Servicestelle zurückgesendet wird, obwohl es keinen Fehler aufweist, gehen die Versandkosten für die Retoure zu Lasten des Verbrauchers.

6. Laurastar-Kundendienst

Wenn ein Gerät von Laurastar außerhalb der Garantiebestimmungen oder nach Ablauf der Garantiezeit für eine Reparatur bei einer autorisierten Servicestelle abgegeben wird, gilt diese als „garantiefreie Reparatur“, die in Rechnung gestellt wird.

Nur für Frankreich geltende Sonderbestimmung:

Neben der hier genannten vertraglichen Garantie profitieren die Kunden von einer rechtlichen Garantie für versteckte Mängel im Sinne der Artikel 1641ff. des französischen Code Civil (Bürgerliches Gesetzbuch).

Nur für China/Taiwan geltende Sonderbestimmung:

Die oben genannte Garantie gilt nicht für Reparaturen, den Umtausch oder die Rückgabe eines defekten Produktes in China/Taiwan, es sei denn, dass alle nachstehenden Bedingungen erfüllt sind:

1. Der Kunde muss aussagekräftige Unterlagen vorlegen, wie die formale Handelsrechnung und Garantiekarte usw., um zu beweisen, dass das betreffende Produkt über einen offiziellen Vertriebskanal in China/Taiwan erworben wurde, der über eine direkte oder indirekte Genehmigung von Laurastar verfügt; und
2. Auf dem entsprechenden Produkt von Laurastar muss ein obligatorisches Zertifizierungsetikett im Hinblick auf den Verkauf und die Verwendung in China/Taiwan angebracht sein.

Nur für Südkorea geltende Sonderbestimmung:

Die oben genannte Garantie gilt nicht für Reparaturen, den Umtausch oder die Rückgabe eines defekten Produktes in Südkorea, es sei denn, dass alle nachstehenden Bedingungen erfüllt sind:

1. Der Kunde muss aussagekräftige Unterlagen vorlegen, wie die formale Handelsrechnung und Garantiekarte usw., um zu beweisen, dass das betreffende Produkt über einen offiziellen Vertriebskanal in Südkorea erworben wurde, der über eine direkte oder indirekte Genehmigung von Laurastar verfügt; und
2. Das betroffene Produkt muss mit der Kennzeichnung der südkoreanischen Pflichtzertifizierung versehen sein. Der Ausschluss von Südkorea aus der internationalen Garantie gilt ab Juni 2017.



Technische Eigenschaften

	CE	UL	JP	TW
Gesamtleistung	750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W
Gewicht des Gerätes	220-240 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz
Stromanschluss	1.08 kg	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs
Dampfdruck	390 kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)
Abmessungen (H x B x T)	252.6 x 117.5 mm	9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm

Zum Patent angemeldet

Kundendienst

Laurastar kontaktieren über unsere Webseite: **www.laurastar.com/contactus**

Sie finden hier weitere Adressen von Importeuren und offiziellen Servicepartnern sowie eine komplette Liste des Laurastar-Zubehörs.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



LEES DE HELE GEBRUIKSAANWIJZING EERST DOOR VOORDAT U HET APPARAAT AANZET

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat dient niet te worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met te weinig kennis of ervaring, tenzij er iemand toezicht op hen houdt of tenzij zij door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, instructies hebben gehad over het juiste gebruik van het apparaat.
- Houd altijd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker dient niet te worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker nog in het stopcontact zit of als het apparaat nog heet is.
- Indien het snoer beschadigd is, dient dit te worden vervangen door een specifiek snoer of onderdeel dat verkrijgbaar is via de fabrikant of diens onderhoudsdienst.
- Gebruik het apparaat niet indien het beschadigd is door een val en zichtbare tekenen van beschadiging vertoont.
- Probeer het apparaat nooit zelf te repareren maar neem contact op met een vertegenwoordiger van een geautoriseerde Laurastar Klantenservice voor informatie over reparatie.
- Gebruik geen verlengsnoer. Wilt u toch een verlengsnoer gebruiken en zelf de aansprakelijkheid hiervoor op u nemen,



gebruik dan alleen een verleng snoer dat in goede staat verkeert, met een geaarde stekker die geschikt is voor het vermogen van het apparaat.

- Pas bij het gebruik van het apparaat op voor de uitstoot van stoom.
- Richt de stoom nooit op mensen, dieren of elektrische apparaten van welke aard dan ook.
- Stoom onder druk kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Draag de beschermende handschoen tijdens het stomen.
- Haal de stekker van de kledingstomer uit het stopcontact wanneer hij niet in gebruik is.
- Haal de stekker van de kledingstomer uit het stopcontact voordat u hem gaat bijvullen of schoonmaken.
- Plaats het elektrische snoer zodanig dat u er niet over kunt struikelen of hem per ongeluk lostrekt.
- Trek nooit aan het snoer zelf maar pak de stekker stevig vast om hem uit het stopcontact te trekken. Zo voorkomt u dat u een elektrische schok krijgt.
- Het apparaat dient op een stabiele ondergrond te staan.
- Gebruik de speciale bijvulflus om het apparaat goed gedoseerd bij te vullen.
- Leidingwater is geschikt om het apparaat bij te vullen. Bij gebruik van gedemineraliseerd water kan echter de levensduur van het apparaat verlengd worden.
- Gebruik uitsluitend gedemineraliseerd of gedistilleerd water (voor Denemarken)



- Vul de boiler nooit met oplosmiddelen, reinigingsmiddelen of onverdunde zuren.
- Dompel het product nooit onder in een vloeistof. Mocht er vloeistof op het apparaat zitten, haal dan direct de stekker uit het stopcontact.
- Sluit het apparaat alleen aan als de boiler gevuld is met water.
- Zorg ervoor dat de vuldop goed is afgesloten voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Zorg dat er geen stoomdruk meer is als u de vuldop opent.
- Blokkeer de trekker zodra u klaar bent met stomen om een ongewenste stoomuitstoot te voorkomen.
- Pas op als het apparaat 45° schuin naar boven of meer dan 90° schuin naar beneden staat. U loopt dan namelijk het risico op brandwonden doordat het water te hoog staat en eruit stroomt.
- Als er extreem hard geschud wordt aan het apparaat kunt u zich ook verbranden doordat er water uit komt.
- Vermijd contact met de hete onderdelen, om brandwonden te voorkomen.
- **Probeer nooit** de vuldop te openen terwijl het apparaat in werking is. Laat het apparaat eerst **volledig afkoelen** en draai de vuldop voorzichtig los: de bestaande stoom onder druk kan ontsnappen met kans op brandwonden.
- **Risico op brandwonden!** Laat het apparaat gedurende minstens 30 minuten afkoelen voordat u de vuldop opent.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED



Breng dit apparaat aan het einde van zijn leven naar een inzamelpunt om te worden gerecycled. Door dit product gescheiden van ander huishoudelijk afval in te zamelen, hoeft er minder afval te worden verbrand of gestort en bespaart dat natuurlijke hulpbronnen.

Aanwijzingen met betrekking tot het milieu en de afvoer:

bewaar de verpakkingsdoos van uw toestel zorgvuldig voor later gebruik (transport, revisie, enz.). Gooi het gebruikte toestel NIET met het huisvuil weg! Neem contact op met de gemeentelijke of lokale afvalverwerkingsdiensten voor informatie over het correct en milieuvriendelijk afvoeren van het toestel.

Internationale garantie van Laurastar

Deze garantie is op geen enkele wijze in strijd met de wettelijke rechten van de gebruiker ingevolge de geldende nationale wetgeving inzake de verkoop van consumptiegoederen, waaronder begrepen de rechten als vastgelegd in Richtlijn 2011 / 83 / EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende bepaalde aspecten van de verkoop en van garanties van consumptiegoederen, noch met de rechten die de gebruiker op grond van de verkoopovereenkomst ten opzichte van de verkoper heeft. Indien een door Laurastar in de handel gebracht toestel fabricagefouten bevat, dan zal Laurastar deze fouten volledig verhelpen met inachtneming van de navolgende voorwaarden.

1. Strekking van de garantie

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op de producten die door of voor rekening van Laurastar zijn gefabriceerd en als zodanig herkenbaar zijn door het merk, de handelsnaam of het logo van Laurastar die op deze producten zijn aangebracht. De garantie is niet van toepassing op producten, accessoires of onderdelen die niet van Laurastar zijn. Op deze garantie kan slechts aanspraak worden gemaakt indien het toestel onbruikbaar is geworden of het gebruik ervan niet meer naar behoren mogelijk is vanwege een fabricagefout, een assemblagefout of een materiaalfout in het toestel en indien deze fout reeds aanwezig was op het moment dat het product in het bezit van de gebruiker kwam.

In het bijzonder is deze garantie niet van toepassing:

- als de verminderde gebruiksmogelijkheden van het toestel te wijten zijn aan een professioneel gebruik van het toestel, te weten een intensief gebruik waarvoor de gebruiker een geldelijke beloning ontvangt;
- op de normale slijtage van de onderdelen en de accessoires van het toestel;
- indien door derden of door een niet erkende Laurastar reparateur reparaties aan het toestel zijn verricht;
- als de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing niet zijn opgevolgd, meer in het bijzonder de waarschuwingen betreffende de ingebruikname, het gebruik en het onderhoud van het toestel;
- als het toestel anders wordt gebruikt dan bedoeld is.

Onder "anders dan bedoeld" valt met name schade die het gevolg is van:

- het vallen van het toestel of een onderdeel;
- door onachtzaamheid opgelopen deuken of krassen;
- het niet reinigen van de ketel;
- het gebruik van verkeerd water;
- het gebruik van producten, accessoires en onderdelen die niet van Laurastar zijn.
- de stekker permanent in het stopcontact laten zitten. «

2. Aanspraken van de gebruiker

Indien een gebruiker conform deze garantiebepalingen aanspraak op garantie maakt en deze aanspraak wordt erkend, dan is Laurastar vrij om te bepalen op welke wijze zij het defect het best zal kunnen verhelpen. De gebruiker heeft op grond van deze garantie geen aanvullende rechten, noch kan hij op grond hiervan aanvullende aanspraken maken. In het bijzonder kan de gebruiker in verband met het defect geen kostenvergoeding eisen, noch een vergoeding wegens eventuele gevolgschade. Bovendien komt het transport van het toestel van de woonplaats van de gebruiker naar Laurastar, alsmede het retourtransport, voor risico van de gebruiker.

3. Geldigheidsduur

Deze garantie geldt uitsluitend voor erkende claims van de gebruiker die door de gebruiker tijdens de garantietermijn bij Laurastar zijn ingediend. De garantietermijn bedraagt 1 jaar voor landen die geen lid zijn van de Europese Unie en 2 jaar voor de lidstaten van de Europese Unie en Zwitserland. De garantietermijn gaat in op het moment dat het toestel aan de gebruiker wordt geleverd. Indien garantieaanspraken worden gedaan nadat de garantietermijn is verstreken of indien de voor een aanspraak benodigde documenten of

bewijzen worden ingediend op het moment dat de garantietermijn is verstreken, dan kan de gebruiker op grond van deze garantie geen rechten doen gelden of aanspraken maken. »

4. Directe kennisgeving van defecten

Ontdekt de gebruiker een defect in het toestel, dan is hij verplicht dit onmiddellijk aan Laurastar mede te delen. Gebeurt dit niet, dan komt het recht op deze garantie te vervallen.

5. Gebruikmaking van deze garantie

Omaanspraaktekunnenmakenopdeze garantie, dient de gebruiker contact op te nemen met de Klantendienst van Laurastar, hetzij: telefonisch / per e-mail; per fax.

De gebruiker dient de aanwijzingen van de Klantendienst op te volgen en voor eigen risico het volgende opsturen:

- het toestel met het defect of de defecten;
- een kopie van het aankoopcontract, de factuur of de kassabon of een ander document waaruit de aankoopdatum of -plaats blijkt. De Klantendienst geeft graag meer informatie over dit onderwerp.

Andere adressen van importeurs en officiële servicepartners zijn te vinden op www.laurastar.com.

Is een toestel naar een erkende Laurastar reparateur gestuurd en zijn hierin geen defecten aangetroffen, dan zullen de kosten van verzending en retournering voor rekening van de gebruiker zijn.

6. Dienst na verkoop van Laurastar

Wordt een Laurastar toestel aan de erkende reparateur toevertrouwd voor een reparatie die niet binnen het kader van de garantie valt of die na het verstrijken van de garantietermijn plaatsvindt, dan wordt deze reparatie aangemerkt als "buiten de garantie vallende reparatie". Hiervoor zal dan een factuur worden uitgeschreven.

Uitsluitend voor Frankrijk geldende clausule:

Naast de hiervoor uiteengezette contractuele garantie genieten de klanten ook van een wettelijke garantie voor verborgen gebreken als bedoeld in artikel 1641 en volgende van het Franse Burgerlijk Wetboek.

Speciale clausule alleen van toepassing in China/Taiwan:

De hierboven genoemde garantie geldt niet voor een reparatie, wijziging of terugkeer van een gebrekkig product die plaatsvond in China/Taiwan, tenzij aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

1. Een klant zal redelijke bewijsstukken, zoals een formele factuur en garantiebewijs, verstrekken om aan te tonen dat het product in kwestie is gekocht bij een officieel kanaal in China/Taiwan, dat direct of indirect is erkend door Laurastar; en
2. Een verplicht certificeringslabel met betrekking tot verkoop en gebruik in China/Taiwan dient door Laurastar op het product in kwestie te zijn aangebracht.

Speciale clausule alleen van toepassing in Zuid-Korea:

De hierboven genoemde garantie geldt niet voor een reparatie, wijziging of terugkeer van een gebrekkig product die plaatsvond in Zuid-Korea, tenzij aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

1. Een klant zal redelijke bewijsstukken, zoals een formele factuur en garantiebewijs, verstrekken om aan te tonen dat het product in kwestie is gekocht bij een officieel kanaal in Zuid-Korea, dat direct of indirect is erkend door Laurastar; en
2. Het product in kwestie zal worden voorzien van een verplicht identificatiecertificaat voor Zuid-Korea. De uitsluiting van Zuid-Korea van de internationale garantie is geldig vanaf juni 2017.



Technische gegevens:

	CE	UL	JP	TW
Totaal vermogen	750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W
Stroomvoorziening	220-240 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz
Totaalgewicht	1.08 kg	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs
Stoomdruk	390 kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)
Afmetingen (H x B x D)	252.6 x 117.5 mm	9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm

Octrooi aangevraagd

Klantendienst

Contact opnemen met Laurastar via onze website: **www.laurastar.com/contactus**

Hier vindt u andere adressen van importeurs en officiële servicepartners, evenals de volledige lijst van Laurastar accessoires.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI



LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

- L'apparecchio è adatto esclusivamente a un uso casalingo.
- L'apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che presentino una carenza di conoscenze e competenze, a meno che agiscano sotto la supervisione o dietro le direttive di una persona responsabile dell'uso dell'apparecchio, per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è attaccato alla presa o ancora caldo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo o un insieme speciale, disponibile presso il fabbricante o i suoi agenti addetti alla manutenzione.
- Non usare l'apparecchio se ha subito danni a causa di una caduta e se mostra segni di danneggiamento.
- Non tentare di riparare l'apparecchio. Rivolgersi esclusivamente a un rappresentante autorizzato del Servizio Clienti Laurastar per informazioni sulle riparazioni.



- Non usare prolunghe. Qualora si volesse utilizzare ugualmente una prolunga, questa deve essere in buone condizioni, la presa deve avere la messa a terra e deve essere adatta alla potenza del dispositivo.
- È necessario prestare particolare attenzione nell'utilizzo dell'apparecchio, vista la probabile emissione di vapore.
- Non dirigere mai il vapore verso persone, animali o apparecchi elettrici di qualsiasi tipo.
- Il contatto con il vapore sottoposto a pressione può provocare bruciature gravi.
- Indossare guanti protettivi durante l'emissione di vapore.
- Staccare dalla corrente l'apparecchio a vapore se inutilizzato.
- Staccare dalla corrente l'apparecchio a vapore quando lo si riempie e lo si pulisce.
- Posizionare il cavo elettrico in modo che non possa essere tirato e che non sia di intralcio, per evitare potenziali cadute.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non tirare il cavo elettrico quando si desidera estrarlo dalla presa, ma rimuoverlo tenendolo saldamente dalla spina.
- L'apparecchio deve essere sistemato su una superficie stabile.
- Usare la speciale bottiglia di riempimento fornita per riempire l'apparecchio ed evitare di debordare.
- Si può usare l'acqua del rubinetto per l'apparecchio. L'uso di acqua demineralizzata aumenta la durata di funzionamento dell'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente acqua demineralizzata o distillata (in Danimarca)
- Non usare mai solventi, solventi contenenti liquidi o acidi



non diluiti nella caldaia.

- Non immergere mai il prodotto in liquidi di qualsiasi natura. Qualora si depositino liquidi sull'apparecchio, staccare immediatamente la spina dell'apparecchio stesso.
- Collegare l'apparecchio alla corrente quando è presente dell'acqua nella caldaia.
- Assicurarsi che il tappo sia ben chiuso prima di collegare alla corrente l'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio non abbia vapore sotto pressione prima di aprire il tappo.
- Bloccare il comando di azionamento del vapore quando l'apparecchio non viene utilizzato, in modo che non venga emesso vapore inavvertitamente.
- Qualora l'apparecchio si trovi inclinato a 45° verso l'alto o oltre 90° verso il basso, è possibile che si verifichi una fuoriuscita di acqua bollente, con conseguente rischio di ustioni.
- Qualora l'apparecchio venga scosso, è possibile che si verifichi una fuoriuscita di acqua bollente, con conseguente rischio di ustioni.
- Evitare di entrare in contatto con componenti calde per scongiurare eventuali bruciature.
- **Mai provare** ad aprire il tappo di riempimento quando l'apparecchio è in uso. Quando l'apparecchio si è **completamente raffreddato**, svitare il tappo di riempimento con attenzione: il vapore sotto pressione inizia a fuoriuscire dopo qualche giro, rischio di scottature.
- **Rischio di scottature!** Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 30 minuti prima di aprire il tappo di riempimento.

CONSERVARE ACCURATAMENTE QUESTE ISTRUZIONI



Questo apparecchio deve essere inviato in specifici centri di raccolta per recupero e riciclaggio. Separando il prodotto da altri rifiuti casalinghi, il volume dei rifiuti inviato agli inceneritori o in discarica sarà ridotto, preservando le risorse naturali.

Note riguardanti ambiente e modalità di smaltimento:

conservare accuratamente il cartone d'imballaggio dell'apparecchio per un futuro utilizzo (trasporto, revisione, ecc.). **NON** gettare l'apparecchio usato fra i normali rifiuti domestici! Informarsi presso gli uffici comunali o i servizi locali sulle possibilità di smaltimento nel pieno rispetto dell'ambiente.

Garanzia internazionale Laurastar

La presente garanzia non ha alcun effetto sui diritti legali dell'utente previsti dalla vigente legislazione nazionale che regola la vendita di beni di consumo, ivi inclusi i diritti previsti dalla Direttiva 2011 / 83 / UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 25 ottobre 2011 su determinati aspetti della vendita e delle garanzie dei beni di consumo, e neppure sui diritti di cui dispone l'utente nei confronti del venditore, in virtù del contratto di vendita. Se un apparecchio commercializzato da Laurastar presenta difetti di fabbricazione, Laurastar si fa carico della totale eliminazione di questi difetti nei limiti definiti qui di seguito.

1. Estensione della protezione

La presente garanzia si applica esclusivamente ai prodotti fabbricati da Laurastar o per conto di quest'ultima, che possono essere identificati tramite marchio, nome commerciale o logo Laurastar apposto sugli stessi. La garanzia non si applica a prodotti, accessori, parti di ricambio non a marchio Laurastar. La presente garanzia è valida solo se l'apparecchio diventa inutilizzabile o se il suo utilizzo è considerevolmente compromesso a causa di un difetto di fabbricazione, assemblaggio oppure nel materiale dell'apparecchio stesso, e se tale difetto esisteva già al momento della consegna dell'apparecchio all'utente.

Non è valida in particolare in caso di:

- impedimento all'utilizzo dell'apparecchio causato da un uso professionale dello stesso, vale a dire un uso intensivo per il quale l'utente riceva una remunerazione pecuniaria
- normale usura dei suoi componenti e accessori
- intervento dall'esterno o da parte di un riparatore non autorizzato da Laurastar
- mancato rispetto delle indicazioni contenute nelle istruzioni d'uso, in particolare delle avvertenze relative a messa in funzione, utilizzo e manutenzione dell'apparecchio
- uso non conforme.

Sono in particolare compresi nel concetto «d'uso non conforme» i danni causati da:

- caduta dell'apparecchio o di un suo componente
- colpi o ammaccature causati da negligenza
- mancato risciacquo della caldaia
- utilizzo di acqua non idonea
- utilizzo di prodotti, accessori e parti di ricambio non a marchio Laurastar
- spina collegata permanentemente alla presa di corrente. «

2. Pretese dell'utente

Quando, a causa di un difetto, un utente si avvale di un diritto previsto dalla presente garanzia, Laurastar potrà, a sua discrezione, adottare il metodo che più riterrà appropriato per eliminare tale difetto. La presente garanzia non conferisce all'utente nessuna possibilità di avanzare pretese né diritti supplementari; in particolare l'utente non potrà pretendere il rimborso di spese correlate al difetto e neppure un'indennità per eventuali danni conseguenti. Pertanto, il trasporto dell'apparecchio dal domicilio dell'utente fino alla sede Laurastar, e viceversa, sarà effettuato a rischio dell'utente.

3. Periodo di validità

La presente garanzia è valida esclusivamente per i diritti che essa accorda all'utente e che quest'ultimo potrà far valere nei confronti di Laurastar durante il periodo di garanzia. Il periodo di garanzia è di 1 anno - a decorrere dalla data di consegna dell'apparecchio all'utente - per i Paesi non membri dell'Unione Europea, e di 2 anni per i Paesi membri dell'Unione Europea così come per la Svizzera. Se la comunicazione della presenza di difetti avrà luogo dopo la scadenza del periodo di garanzia o se i documenti o le prove necessarie a comprovare tali difetti secondo la presente dichiarazione saranno presentati solo dopo la scadenza del periodo di garanzia, l'utente non potrà avanzare alcuna pretesa in virtù della presente garanzia.

4. Immediata notifica dei difetti

Quando l'utente scopre un difetto dell'apparecchio, è tenuto a comunicarlo immediatamente a Laurastar. In caso contrario, perde i diritti accordatigli dalla presente garanzia.

5. Modalità di esercizio dei diritti derivanti dalla presente dichiarazione

Per avvalersi dei diritti derivanti dalla presente garanzia, si richiede all'utente di contattare l'Assistenza Clienti Laurastar nei seguenti modi: per telefono / per e-mail / per fax.

Di seguire le istruzioni dell'Assistenza Clienti e inviare a proprio rischio:

- l'apparecchio difettoso
- una copia del contratto d'acquisto, della fattura, dello scontrino di cassa o di qualsiasi altro documento comprovante la data e il luogo di acquisto.

L'Assistenza Clienti è disponibile per ogni ulteriore informazione in merito. Può trovare altri indirizzi di importatori e partner di assistenza ufficiali su www.laurastar.com.

Se un apparecchio, che non presenta alcun difetto, viene inviato al centro assistenza autorizzato Laurastar, le spese di spedizione e di ritorno saranno a carico dell'utente.

6. Servizio dopo vendita Laurastar

Se un apparecchio Laurastar viene affidato a un centro assistenza autorizzato per un intervento escluso dalle clausole di garanzia, oppure dopo la scadenza del periodo di garanzia, tale intervento sarà considerato come una «riparazione fuori garanzia» e sarà fatturato.

Clausola speciale valida solo per la Francia:

Oltre alla garanzia contrattuale sopra esposta, i clienti beneficiano della garanzia legale per vizi occulti ai sensi degli articoli 1641 e seguenti del Codice Civile [francese].

Clausola speciale valida esclusivamente in Cina e Taiwan:

La garanzia summenzionata non è applicabile a riparazioni, cambi o resi di un prodotto difettoso avvenuti in Cina o in Taiwan, a meno che non siano riunite le seguenti condizioni:

1. il cliente deve fornire un'adeguata documentazione a sostegno della richiesta, per esempio una fattura ufficiale, la tessera della garanzia, ecc., al fine di dimostrare che il prodotto in questione è stato acquistato tramite un canale ufficiale in Cina e in Taiwan, direttamente o indirettamente autorizzato da Laurastar; e
2. Laurastar dovrà apporre un'etichetta di certificazione obbligatoria specifica sul prodotto in questione per la vendita e l'utilizzo in Cina e in Taiwan.

Clausola speciale valida esclusivamente in Repubblica di Corea:

La garanzia summenzionata non è applicabile a riparazioni, cambi o resi di un prodotto difettoso avvenuti in Repubblica di Corea, a meno che non siano riunite le seguenti condizioni:

1. il cliente deve fornire un'adeguata documentazione a sostegno della richiesta, per esempio una fattura ufficiale, la tessera della garanzia, ecc., al fine di dimostrare che il prodotto in questione è stato acquistato tramite un canale ufficiale in Repubblica di Corea, direttamente o indirettamente autorizzato da Laurastar; e
2. sul prodotto in questione deve essere presente il marchio della certificazione obbligatoria coreana. L'esclusione della Repubblica di Corea dalla Garanzia internazionale sarà vigente fino a giugno 2017.

Caratteristiche tecniche :

	CE	UL	JP	TW
Potenza totale	750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W
Alimentazione elettrica	220-240 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz
Peso dell'apparecchio	1.08 kg	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs
Pressione vapore	390 kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)
Dimensioni (h x l x p)	252.6 x 117.5 mm	9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm

Domanda di brevetto depositata

Assistenza Clienti

Per contattare Laurastar

Sito Internet: **www.laurastar.com/contactus**

Troverete qui altri indirizzi di importatori e partner di assistenza ufficiali, nonché l'elenco completo degli accessori Laurastar.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES COMPLETO ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

- Este aparato está diseñado exclusivamente para un uso doméstico.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni con falta de experiencia y conocimiento, a menos que reciban supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deberán estar bajo supervisión para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.
- No deje el aparato desatendido mientras esté enchufado o todavía caliente.
- Si el cable de alimentación presenta daños, se deberá reemplazar por un cable o un ensamblaje especiales que pueden obtenerse del fabricante o su agente de servicio.
- No utilice el aparato si se ha dañado al caerse o muestra signos visibles de daño.
- No intente reparar el aparato por su cuenta. Póngase en contacto únicamente con el servicio de atención al cliente autorizado por Laurastar para obtener más información sobre la reparación.
- No utilice un alargador. Si asume la responsabilidad de hacerlo,



ES

utilice únicamente un alargador en buen estado, que tenga un enchufe con toma de tierra y sea compatible con la potencia nominal del aparato.

- Se deberá tener cuidado al utilizar el aparato debido a la emisión de vapor.
- Nunca apunte directamente con el vapor a personas, animales ni aparatos eléctricos de ningún tipo.
- El contacto con el vapor a presión puede causar quemaduras graves.
- Utilice guantes de protección al emitir el vapor.
- Desenchufe el vaporizador de prendas cuando no esté en uso.
- Desenchufe el vaporizador de prendas durante el llenado y la limpieza.
- Posicione el cable eléctrico de modo que no pueda arrastrarse o atraparse para evitar riesgos de caída.
- Para evitar riesgo de descarga eléctrica, no tire del cable eléctrico para desenchufarlo; sujételo firmemente y desenchúfelo.
- El aparato debe dejarse en una superficie estable.
- Utilice la botella de llenado especial incluida para llenar el aparato y evitar el llenarlo en exceso.
- Se puede usar agua del grifo para llenar el aparato. El agua desmineralizada puede alargar la vida del aparato.
- Utilice únicamente agua desmineralizada o destilada (para Dinamarca)
- Nunca llenar el calentador con disolventes, disolventes con líquidos ni ácidos no diluidos.



- Nunca sumerja el producto en ningún líquido. Si el dispositivo estuviese húmedo, desenchúfelo inmediatamente.
- Enchufe el aparato solo si hay agua en el calentador.
- Asegúrese de que el tapón de llenado esté bien cerrado antes de enchufar el aparato.
- Asegúrese de que el dispositivo no contenga vapor a presión antes de abrir el tapón de llenado.
- Bloquee el gatillo en cuanto haya acabado de emitir vapor para evitar la emisión no deseada de vapor.
- Riesgo de quemaduras debido a la alta descarga de agua si el aparato se inclina 45 ° hacia arriba o más de 90 ° hacia abajo.
- Riesgo de quemaduras debido a la alta descarga de agua si el aparato se agita en exceso.
- Evite el contacto con las partes calientes para prevenir quemaduras.
- **Nunca trate** de abrir el tapón de llenado mientras el dispositivo esté en uso. Cuando el aparato **se haya enfriado por completo**, desenrosque el tapón de llenado con precaución, ya que el vapor a presión acumulado empezará a liberarse al cabo de varias vueltas, con riesgo de quemaduras.
- **Risco de queimaduras!** Deixe o aparelho arrefecer durante, pelo menos, 30 minutos antes de abrir a tampa de enchimento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE



Este dispositivo debe enviarse a instalaciones de recogida selectiva para su recuperación y reciclado. Al separar este producto de otros desechos de tipo casero, se reducirá el volumen de desechos que se envía a los incineradores o vertederos y se mejorará la conservación de los recursos naturales.

Observaciones relativas al medio ambiente y medidas de eliminación:

Conserve cuidadosamente el embalaje de cartón del aparato para su posible uso posterior (transporte, revisión, etc.). NO deseche el aparato usado junto con la basura doméstica normal. Infórmese en los servicios municipales o locales acerca de las posibilidades de eliminación correcta respetando el medio ambiente.

Garantía internacional de Laurastar

La presente garantía no afecta en nada a los derechos legales del usuario otorgados por la legislación nacional en vigor que rige la venta de bienes de consumo, e incluye los derechos previstos por la Directiva 2011 / 83 / UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 25 de octubre de 2011 sobre ciertos aspectos de la venta y las garantías de los bienes de consumo, ni los derechos de los que dispone el usuario, en virtud del contrato de venta, respecto a su vendedor. Si un aparato comercializado por Laurastar tuviese defectos de fabricación, Laurastar se hará cargo de la eliminación total de esos defectos en la extensión definida a continuación.

1. Extensión de la protección

La presente garantía se aplica únicamente a los productos fabricados por o por cuenta de Laurastar que puedan identificarse mediante la marca, el nombre comercial o el logotipo de Laurastar que aparece en ellos. La garantía no se aplica a los productos, accesorios o piezas sueltas que no sean de Laurastar. La presente garantía es válida únicamente cuando el aparato esté inutilizado o su uso esté considerablemente dificultado, debido a un defecto de fabricación, un fallo de montaje o un fallo en los materiales del aparato, y si ese defecto ya existiese en el momento de la entrega del aparato al usuario.

No es válida, en especial:

- Cuando la dificultad de uso del aparato se deba a un uso profesional del mismo, es decir, un uso intensivo por el cual el usuario recibe una remuneración monetaria.
- En caso de desgaste normal de sus componentes y accesorios.
- En caso de intervención del exterior o de un reparador no autorizado por Laurastar.
- Encaso de incumplimiento de las indicaciones contenidas en las instrucciones de uso, y de forma especial las advertencias relativas a la puesta en marcha, el uso y el mantenimiento del aparato.
- En caso de uso no conforme.

En la noción de «uso no conforme» se incluyen particularmente los daños causados por:

- la caída del aparato o de un componente,
- los golpes o marcas realizados por negligencia,
- la falta de aclarado de la caldera,
- el uso de agua inadecuada,
- el uso de productos, accesorios y piezas de repuesto que no sean de Laurastar,
- La conexión permanente del enchufe a la toma de corriente.

2. Pretensiones del usuario

Cuando un usuario hace valer, de conformidad con la presente garantía, una pretensión acorde con esta última, Laurastar puede optar libremente por eliminar el defecto del modo que considere más apropiado. La presente garantía no confiere al usuario ninguna pretensión ni derecho adicional; en especial, el usuario no podrá reclamar el reembolso de gastos en relación con el defecto, ni una indemnización por los eventuales daños subsiguientes. Por otra parte, el transporte del aparato del domicilio del usuario hasta Laurastar, así como el transporte de vuelta, corren por cuenta del usuario.

3. Duración de la validez

La presente garantía es válida únicamente para las pretensiones que otorga al usuario y que este último haya hecho valer ante Laurastar durante el período de garantía. El período de garantía es de 1 año para los países no miembros de la Unión Europea y de 2 años para los países miembros de la Unión Europea y Suiza, desde la entrega del aparato al usuario. Si se anuncian defectos después del vencimiento del período de garantía o si los documentos o pruebas necesarios para probar los defectos según la presente declaración solo se presentan tras el vencimiento del período de garantía, el usuario no tendrá ningún derecho ni ninguna pretensión en virtud de la presente garantía.

4. Aviso inmediato de los defectos

Cuando el usuario descubra un defecto en el aparato, está obligado a comunicarlo sin demora a Laurastar. En caso contrario, perderá los derechos otorgados por la presente garantía.

5. Modalidades de ejercicio de las pretensiones que resultan de la presente declaración

Para hacer valer las pretensiones que resultan de la presente garantía, el usuario debe ponerse en contacto con el Servicio de atención al cliente de Laurastar: por teléfono / por correo electrónico / por fax. Debe seguir las instrucciones del Servicio de atención al cliente y enviar por su propia cuenta:

- el aparato que presenta el defecto o defectos,
- una copia del contrato de compra, la factura, el ticket de caja u otro documento apto para probar la fecha o el lugar de compra.

El Servicio de atención al cliente está a su disposición para cualquier información adicional sobre este tema. Encontrará otras direcciones de importadores y servicios técnicos oficiales en www.laurastar.com.

Si un aparato devuelto al servicio técnico autorizado de Laurastar no presentase ningún defecto, los gastos de envío y de devolución correrían a cargo del usuario.

6. Servicio posventa Laurastar

Si se entrega un aparato Laurastar al servicio técnico autorizado para una intervención no estipulada en las cláusulas de la garantía o tras el vencimiento del período de garantía, se considerará como una «reparación fuera de garantía» y será objeto de una factura.

Cláusula especial válida únicamente para Francia:

Aparte de la garantía contractual expuesta más arriba, los clientes se benefician de la garantía legal sobre los vicios ocultos prevista en el artículo 1641 y siguientes del Código Civil.

Cláusula especial válida únicamente para China/Taiwán:

La garantía mencionada anteriormente no es aplicable en China/Taiwán en caso de reparación, cambio o devolución de un producto defectuoso, a menos de que se cumplan todas las condiciones siguientes:

1. El cliente debe presentar documentos justificativos, como una factura comercial formal, una tarjeta de garantía, etc., que permitan demostrar de manera razonable que el producto en cuestión ha sido adquirido a través de un canal oficial en China/Taiwán que cuenta con autorización directa o indirecta de Laurastar.
2. El producto de Laurastar debe presentar una etiqueta de certificación obligatoria con respecto a su venta y uso en China/Taiwán.

Cláusula especial válida únicamente para la República de Corea:

La garantía mencionada anteriormente no es aplicable en la República de Corea en caso de reparación, cambio o devolución de un producto defectuoso, a menos de que se cumplan todas las condiciones siguientes:

1. El cliente debe presentar documentos justificativos, como una factura comercial formal, una tarjeta de garantía, etc., que permitan demostrar de manera razonable que el producto en cuestión ha sido adquirido a través de un canal oficial en la República de Corea que cuenta con autorización directa o indirecta de Laurastar.
2. El producto en cuestión debe contar con un certificado de identificación obligatoria para la República de Corea.

La exclusión de la República de Corea en la Garantía Internacional es válida a partir de junio de 2017.

Características técnicas :

	CE	UL	JP	TW
Potencia total	750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W
Alimentación eléctrica	220-240 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz
Peso del aparato	1.08 kg	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs
Presión del vapor	390 kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)
Dimensiones (A x L x F)	252.6x117.5 mm	9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6x117.5 mm	252.6x117.5 mm

Patente pendiente

Servicio de atención al cliente

Póngase en contacto con Laurastar en nuestra página web: **www.laurastar.com/contactus**

Encontrará otras direcciones de importadores y servicios técnicos oficiales, así como la lista completa de los accesorios de Laurastar.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



LEIA INTEGRALMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que tenham supervisão ou instruções quanto à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada ou ainda estiver quente.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo ou conjunto especial, disponível junto do fabricante ou agente autorizado.
- Não utilize o aparelho se tiver sofrido danos numa queda ou se estiver visivelmente danificado.
- Não tente reparar o aparelho por si. Contacte exclusivamente um representante autorizado de Apoio ao Cliente Laurastar para obter informações ou proceder a reparações.
- Não utilize uma extensão. Se assumir a responsabilidade pela



sua utilização, use apenas uma extensão que esteja em bom estado, que possua uma ligação à terra e tenha a potência nominal do aparelho.

- Deve utilizar o aparelho com prudência, devido à emissão de vapor.
- Nunca dirija o vapor a pessoas, animais ou aparelhos elétricos de qualquer tipo.
- O contacto com o vapor sob pressão pode provocar queimaduras graves.
- Use a luva de proteção durante a utilização do ferro a vapor na vertical.
- Desligue o ferro a vapor na vertical quando não estiver a ser usado.
- Desligue o ferro a vapor na vertical durante o enchimento e a limpeza.
- Posicione o cabo elétrico de forma a não ser puxado ou ficar preso, para evitar o risco de tropeçar.
- Para evitar o risco de choques elétricos, não puxe o cabo elétrico da tomada – segure firmemente a ficha e retire-a.
- O aparelho deve ficar numa superfície estável.
- Utilize a garrafa de enchimento especial fornecida para encher o aparelho e evitar enchê-lo excessivamente.
- A água da torneira pode ser utilizada para encher o aparelho. A água desmineralizada pode aumentar a vida útil do aparelho.
- Utilize apenas água desmineralizada ou destilada (para a Dinamarca)



- Nunca encha a caldeira com solventes, líquidos com solventes ou ácidos não diluídos.
- Nunca mergulhe o produto em quaisquer líquidos. Se houver líquidos no aparelho, desligue-o imediatamente.
- Apenas ligue o aparelho se tiver água na caldeira.
- Certifique-se de que a tampa de enchimento está bem fechada antes de ligar o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho não contém vapor sob pressão antes de abrir a tampa de enchimento.
- Bloqueie o gatilho assim que terminar de utilizar o ferro a vapor na vertical, para evitar emissões de vapor indesejadas.
- Risco de queimaduras devido à elevada descarga de água se o aparelho for inclinado a 45° para cima ou mais de 90° para baixo.
- Risco de queimaduras devido à elevada descarga de água se o aparelho for excessivamente agitado.
- Não toque em peças quentes para evitar queimaduras.
- **Nunca tente** abrir a tampa de enchimento com o aparelho em funcionamento. Assim que o aparelho tenha **arrefecido completamente**, desaperte a tampa de enchimento com cuidado: o vapor sob pressão existente começa a escapar após algumas voltas, o que acarreta o risco de queimaduras.
- **Risco de queimaduras!** Deixe o aparelho arrefecer durante, pelo menos, 30 minutos antes de abrir a tampa de enchimento.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE



Este dispositivo tem de ser enviado para instalações de recolha seletiva para a recuperação e reciclagem. Ao separar este produto de outros resíduos domésticos, está a reduzir o volume de resíduos enviados para incineradoras ou aterros, contribuindo assim para a conservação dos recursos naturais.

Observações relativas ao ambiente e medidas de eliminação:

guardar preciosamente a caixa de embalagem do seu aparelho para uma utilização posterior (transporte, revisão, etc.). NÃO jogar o aparelho usado juntamente com os resíduos domésticos comuns! Informe-se junto dos serviços municipais ou locais sobre as possibilidades de uma eliminação correta, respeitando o ambiente.

Garantia internacional da Laurastar

A presente garantia não afeta em nada os direitos legais do usuário no que respeita à legislação nacional em vigor regendo a venda de bens de consumo, incluindo os direitos previstos pela Diretiva 2011 / 83 / UE do Parlamento e do Conselho Europeu, de 25 de outubro de 2011, relativa a determinados aspectos da venda e das garantias de bens de consumo, nem os direitos de que dispõe o usuário, em virtude do contrato de venda, relativamente a seu vendedor. Se um aparelho comercializado pela Laurastar apresentar defeitos de fabricação, a Laurastar assume a eliminação total desses defeitos dentro do alcance e âmbito abaixo definidos.

1. Condições

A presente garantia se aplica unicamente a produtos fabricados por ou para a Laurastar podendo ser identificados pela marca, pelo nome comercial ou pelo logotipo Laurastar neles inscrito. A garantia não se aplica a produtos, acessórios ou peças sobressalentes que não sejam Laurastar. A presente garantia é válida unicamente quando o aparelho se torna inutilizável, ou quando a sua utilização for consideravelmente dificultada por um defeito de fabricação, um defeito de montagem ou um defeito no material do aparelho, e se esse defeito já existia quando o aparelho foi entregue ao usuário.

Não é válida, em especial :

- Quando o entrave à utilização do aparelho se deve a uma utilização profissional do mesmo, a saber, uma utilização intensa pela qual o usuário recebe uma remuneração pecuniária
- Ao desgaste normal de seus componentes e acessórios
- A uma intervenção de um terceiro ou de um reparador não certificado pela Laurastar
- Ao incumprimento das indicações contidas no manual de instruções, especialmente os avisos relativos à colocação em funcionamento, à utilização e à manutenção do aparelho
- A uma utilização não conforme.

Estão incluídos na noção de «utilização não conforme», nomeadamente, os danos causados por:

- Queda do aparelho ou de um de seus componentes
- Pancadas ou marcas provocadas por negligência
- Não limpeza da caldeira
- Utilização de água não conforme
- Utilização de produtos, acessórios e peças sobressalentes que não sejam Laurastar.
- Deixar a ficha conectada em permanência à tomada de corrente. «

2. Reclamações do usuário

Quando um usuário fizer valer, de modo conforme à presente garantia, uma reclamação válida, a Laurastar tem a liberdade de optar pelo modo mais apropriado para eliminar o defeito. A presente garantia não confere ao usuário qualquer pretensão ou direito suplementar; nomeadamente, o usuário não poderá reclamar o reembolso de despesas relativas à reparação do defeito, nem uma indenização por eventuais danos subsequentes. Além disso, o transporte do aparelho do domicílio do usuário até à Laurastar, bem como o transporte de regresso, incumbem ao usuário.

3. Duração da validade

A presente garantia é válida unicamente para as reclamações que ela concede ao usuário e que este último tenha feito valer junto de Laurastar durante o prazo de garantia. O prazo de garantia é de 1 ano para os países não membros da União Europeia e de 2 anos para os países membros da União Europeia e para a Suíça, a contar da data de entrega do aparelho ao usuário. Se forem anunciados defeitos após o fim do prazo de garantia ou se os documentos ou provas exigidas para fazer valer os defeitos em conformidade com a presente declaração não forem apresentados antes da expiração do prazo de garantia, o usuário

perde os seus direitos de reclamação em virtude da presente garantia.

4. Aviso imediato dos defeitos

Quando o usuário descobre um defeito no aparelho, deverá comunicá-lo imediatamente a Laurastar. Caso contrário, perde os direitos que a presente garantia lhe concede.

5. Modalidades de exercício dos direitos decorrentes da presente declaração

Para fazer valer os direitos decorrentes da presente garantia, o usuário deve contactar o Serviço de Apoio a Clientes Laurastar: Por telefone / Por e-mail / Por fax.

Deve seguir as instruções do Serviço de Apoio a Clientes e enviar à sua custa e sob a sua responsabilidade:

- O aparelho que apresenta o/os defeitos
- Uma cópia do contrato de compra, da fatura, do recibo de caixa ou qualquer outro documento que comprove a data e o local de compra.

O Serviço de Apoio a Clientes está à sua disposição para qualquer informação complementar relativa a este assunto.

Pode encontrar outros endereços de importadores e parceiros de serviço oficiais em www.laurastar.com.

Se um aparelho for enviado ao centro de serviço certificado Laurastar sem apresentar qualquer defeito, as despesas de envio e de devolução ficam a cargo do usuário. «

6. Serviço pós-venda Laurastar

Se um aparelho Laurastar for confiado ao centro de serviço certificado para uma intervenção fora das cláusulas de garantia ou após a expiração do prazo de garantia, ela será considerada como uma «reparação fora da garantia» e será cobrada em conformidade com a política de preços vigente.

Cláusula especial válida apenas na França:

Além da garantia contratual acima exposta, os clientes beneficiam da garantia legal de defeitos ocultos prevista nos artigos 1641^º e seguintes do Código Civil francês.

Cláusula especial aplicável apenas na China/em Taiwan:

A garantia supramencionada não é aplicável a qualquer conserto, troca ou devolução de um produto defeituoso ocorridos na China/em Taiwan, a menos que as seguintes condições sejam satisfeitas:

1. O consumidor deve fornecer os documentos comprobatórios necessários, tais como a nota fiscal de compra e o cartão de garantia, etc., para provar que o produto em questão foi adquirido em um canal oficial na China/em Taiwan que seja direta ou indiretamente autorizado pela Laurastar, e
2. Um rótulo de certificação obrigatório deve ser colocado no respetivo produto pela Laurastar relativamente à sua venda e utilização na China/em Taiwan.

Cláusula especial aplicável apenas na República da Coreia:

A garantia supramencionada não é aplicável a qualquer conserto, troca ou devolução de um produto defeituoso ocorridos na República da Coreia, a menos que as seguintes condições sejam satisfeitas:

1. O consumidor deve fornecer os documentos comprobatórios necessários, tais como a nota fiscal de compra e o cartão de garantia, etc., para provar que o produto em questão foi adquirido em um canal oficial na República da Coreia que seja direta ou indiretamente autorizado pela Laurastar, e
2. O produto em questão deve apresentar o selo de identificação da certificação compulsória da República da Coreia. A exclusão da República da Coreia da Garantia Internacional é válida a partir de junho de 2017.

Características :

	CE	UL	JP	TW
Potência total	750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W
Alimentação elétrica	220-240 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz
Peso do aparelho	1.08 kg	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs
Pressão do vapor	390 kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)
Dimensões (A x C x P)	252.6 x 117.5 mm	9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm

Patente pendente

Serviço de Apoio a Clientes

Contatar a Laurastar através de nosso site **www.laurastar.com/contactus**

Onde encontrará outros endereços de importadores e prestadores de serviços oficiais, bem como a lista completa dos acessórios Laurastar.

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z CAŁOŚCIĄ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani przez osoby dorosłe o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub które nie mają niezbędnego doświadczenia i wiedzy, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci muszą być zawsze nadzorowane w celu dopilnowania, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do zasilania lub gdy jest jeszcze gorące.
- Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny przewód lub inny element do tego przeznaczony, dostępny u producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli uległo ono uszkodzeniu w wyniku upadku lub jeśli są widoczne oznaki pogorszenia stanu urządzenia.
- Nie próbować samemu naprawiać urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji na temat napraw, należy kontaktować się wyłącznie z przedstawicielem obsługi klienta autoryzowanym przez firmę Laurastar.
- Nie używać przedłużaczy. Jeżeli użytkownik — przyjmując na siebie odpowiedzialność — chce użyć przedłużacza, powinien użyć wyłącznie przedłużacza w dobrym stanie, który posiada wtyczkę z uziemieniem i jest odpowiedni dla mocy znamionowej urządzenia.



- Podczas użytkowania urządzenia należy zachować ostrożność z uwagi na wydostającą się z niego parę.
- Nigdy nie kierować pary w stronę ludzi, zwierząt ani urządzeń elektrycznych jakiegokolwiek rodzaju.
- Zetknięcie się z parą pod ciśnieniem może spowodować poważne poparzenia.
- Podczas wypuszczania pary należy używać rękawicy ochronnej.
- Odłączyć wytwornicę pary, gdy nie jest używana.
- Odłączyć wytwornicę pary podczas napełniania i czyszczenia zbiornika.
- Kabel zasilający należy umieścić w sposób zapobiegający jego pociągnięciu lub upuszczeniu urządzenia.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie należy ciągnąć za kabel zasilający w celu odłączenia urządzenia. Aby odłączyć urządzenie, należy mocno złapać za wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej powierzchni.
- Do napełniania urządzenia należy używać dołączonej butelki do napełniania, tak aby nie przepełnić zbiornika.
- Do napełniania urządzenia można użyć wody z kranu. Użycie wody zdemineralizowanej może wydłużyć żywotność urządzenia.
- Należy używać wyłącznie wody zdemineralizowanej lub destylowanej (dotyczy Danniei).
- Nie napełniać zbiornika rozpuszczalnikami, cieczami zawierającymi rozpuszczalniki ani nierozcieńczonymi kwasami.
- Nie zanurzać produktu w cieczy. W przypadku zauważenia cieczy na powierzchni urządzenia należy je natychmiast odłączyć z zasilania.
- Nie podłączać urządzenia, jeśli w zbiorniku nie ma wody.



- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że korek wlewu jest szczelnie zamknięty.
- Przed otwarciem korka wlewu należy upewnić się, że w urządzeniu nie ma pary pod ciśnieniem.
- Aby uniknąć niepożądanego strumienia pary, spust urządzenia należy zablokować natychmiast po zakończeniu wypuszczania pary.
- Przechylenie urządzenia o 45° w górę lub o więcej niż 90° w dół stwarza ryzyko poparzenia na skutek wycieku wody.
- Silne potrząsanie urządzeniem stwarza ryzyko poparzenia na skutek wycieku wody.
- Aby zapobiec poparzeniom, należy unikać kontaktu z gorącymi częściami urządzenia.
- Nigdy nie należy próbować otwierać korka wlewu podczas pracy urządzenia. Po całkowitym ostygnięciu urządzenia ostrożnie odkręcić korek wlewu: obecna w urządzeniu para pod ciśnieniem zaczyna się wydostawać po kilku obrotach, grożąc poparzeniem.
- Ryzyko oparzeń! Przed odkręceniem korka wlewu odczekać co najmniej 30 minut, aż urządzenie ostygnie.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ



Zużyte urządzenie należy przekazać do zakładu specjalizującego się w recyklingu i odzyskiwaniu odpadów. En séparant ce produit des autres déchets ménagers, vous contribuez à la réduction du volume des déchets envoyés vers les incinérateurs ou les décharges et à la préservation des ressources naturelles.

Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji produktu:

zachować opakowanie urządzenia (karton) do wykorzystania w przyszłości (transport, przegląd itp.). NIE wyrzucać zużytego urządzenia razem z odpadami z gospodarstwa domowego! W celu uzyskania informacji o możliwości usunięcia produktu z poszanowaniem środowiska naturalnego należy zwrócić się do urzędu gminy lub jednostki samorządu terytorialnego.

Międzynarodowa gwarancja Laurastar

Niniejsza gwarancja nie narusza w żaden sposób ustawowych praw użytkownika przysługujących mu na mocy prawa krajowego obowiązującego w zakresie sprzedaży towarów konsumpcyjnych, łącznie z prawami przyznanymi na mocy Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/83/UE z dnia 25 października 2011 r. w sprawie niektórych aspektów sprzedaży i gwarancji dotyczących towarów konsumpcyjnych, jak również praw przysługujących użytkownikowi względem sprzedawcy na mocy umowy sprzedaży. Jeśli urządzenie sprzedawane przez Laurastar posiada wady fabryczne, Laurastar ma obowiązek całkowitego usunięcia tych wad w zakresie opisanym poniżej.

1. Zakres ochrony

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do wyrobów wyprodukowanych przez lub na rzecz firmy Laurastar, które mogą zostać zidentyfikowane za pomocą marki, nazwy handlowej lub logo Laurastar, które na nich widnieje. Gwarancja nie ma zastosowania do produktów, akcesoriów lub części zamiennych firm innych niż Laurastar.

Niniejsza gwarancja jest ważna wyłącznie w przypadku, gdy użytkowanie urządzenia staje się niemożliwe lub w znacznym stopniu utrudnione z powodu wady fabrycznej, wady powstałej podczas montażu lub wady materiału, z którego urządzenie jest wyprodukowane, oraz w przypadku, gdy wada ta istniała już w momencie przekazania urządzenia użytkownikowi.

Gwarancja nie ma zastosowania, gdy trudności w użytkowaniu urządzenia są spowodowane:

- profesjonalnym wykorzystaniem urządzenia, tj. intensywnym użytkowaniem do celów zarobkowych
- normalnym zużyciem elementów urządzenia oraz akcesoriów
- interwencją zewnętrzną lub próbą naprawy urządzenia przez podmiot nieautoryzowany przez Laurastar
- niestosowaniem się do wskazówek zawartych w instrukcji obsługi, w szczególności do informacji dotyczących uruchamiania, eksploatacji oraz konserwacji urządzenia
- niewłaściwym użytkowaniem.

Pojęcie „niewłaściwego użytkowania” obejmuje w szczególności szkody spowodowane przez:

- upadek urządzenia lub któregoś z elementów
- uderzenia lub ślady powstałe na skutek niedbalego obchodzenia się z urządzeniem
- nieplukanie zbiornika na wodę
- stosowanie nieodpowiedniego płynu
- używanie produktów, akcesoriów i części składowych marki innej niż Laurastar
- stałe podłączenie wtyczki do gniazdka ściennego.

2. Roszczenia użytkownika

Gdy użytkownik przedstawia roszczenia w sposób zgodny z niniejszą gwarancją, Laurastar ma swobodę wyboru najodpowiedniejszego środka do wdrożenia w celu usunięcia wady. Niniejsza gwarancja nie upoważnia użytkownika do żadnych dodatkowych roszczeń i nie przyznaje mu żadnych dodatkowych praw; użytkownik nie może w szczególności żądać zwrotu kosztów poniesionych w związku z wadą ani odszkodowania za ewentualne późniejsze szkody. Ponadto transport urządzenia z miejsca zamieszkania użytkownika do firmy Laurastar, jak również transport powrotny odbywają się na ryzyko użytkownika.

3. Okres ważności

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do roszczeń, do których przyznaje prawo użytkownikowi i które ten ostatni należy zgłosić firmie Laurastar w okresie obowiązywania gwarancji.

Okres obowiązywania gwarancji wynosi 1 rok dla krajów niebędących członkami Unii Europejskiej oraz 2 lata dla państw członkowskich Unii Europejskiej i dla Szwajcarii, licząc od daty dostarczenia urządzenia użytkownikowi. W przypadku zgłoszenia wad po upływie terminu gwarancji lub dostarczenia po upływie terminu gwarancji dokumentów lub dowodów niezbędnych do wykazania wad zgodnie z niniejszą deklaracją użytkownikowi nie przysługują żadne prawa ani możliwość zgłaszania roszczeń z tytułu niniejszej gwarancji.

4. Niezwłoczne zgłaszanie wad

Gdy użytkownik wykryje wadę urządzenia, jest zobowiązany niezwłocznie zgłosić ją firmie Laurastar. W innym wypadku traci prawo do roszczeń przysługujących mu z tytułu niniejszej gwarancji.

5. Tryb zgłaszania roszczeń z tytułu niniejszej deklaracji

W celu zgłoszenia roszczeń z tytułu niniejszej gwarancji użytkownik powinien skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Laurastar:

- telefonicznie,
- mailowo,
- za pośrednictwem faksu.
- urządzenie wykazujące wadę/wady
- kopię umowy zakupu, faktury, paragonu lub jakiegokolwiek innego dokumentu potwierdzającego datę lub miejsce zakupu. Dział Obsługi Klienta jest do Państwa dyspozycji w razie potrzeby uzyskania dodatkowych informacji w tym zakresie.

Inne adresy oficjalnych importerów i partnerów serwisowych znajdują się na stronie www.laurastar.com.

W przypadku przesłania do autoryzowanego punktu serwisowego Laurastar urządzenia bez wad, użytkownik ponosi koszt jego wysyłki i zwrotu.

6. Obsługa posprzedażowa Laurastar

W przypadku przekazania urządzenia Laurastar do autoryzowanego punktu serwisowego w celu wykonania naprawy, która nie wchodzi w zakres niniejszej gwarancji lub po wygaśnięciu terminu gwarancji, zostanie ona uznana za „naprawę nieobjętą gwarancją” i będzie za-fakturowana.

Klauzula specjalna dotycząca wyłącznie Francji:

Oprócz umownej gwarancji przedstawionej powyżej Klientom przysługuje również ustawowa gwarancja na wady ukryte na podstawie art. 1641 i kolejnych Kodeksu cywilnego.

Klauzula specjalna dotycząca wyłącznie Chin/Tajwanu:

Wyżej wymieniona gwarancja nie ma zastosowania w przypadku zgłoszenia żądania naprawy, wymiany lub zwrotu wadliwego produktu w Chinach / na Tajwanie, chyba że spełnione zostaną wszystkie poniższe warunki:

1. Klient ma obowiązek dostarczyć odpowiednie dokumenty poświadczające, takie jak oficjalna faktura, karta gwarancyjna itd., aby udowodnić, że dany produkt został zakupiony w oficjalnym punkcie sprzedaży w Chinach / na Tajwanie bezpośrednio lub pośrednio autoryzowanym przez Laurastar; oraz
2. Na produkcie musi znajdować się obowiązkowa etykieta certyfikacyjna umieszczona przez Laurastar, odnosząca się do sprzedaży oraz użytkowania produktu w Chinach / na Tajwanie.

Klauzula specjalna dotycząca wyłącznie Republiki Korei:

Wyżej wymieniona gwarancja nie ma zastosowania w przypadku zgłoszenia żądania naprawy, wymiany lub zwrotu wadliwego produktu w Republice Korei, chyba że spełnione zostaną wszystkie poniższe warunki:

1. Klient ma obowiązek dostarczyć odpowiednie dokumenty poświadczające, takie jak oficjalna faktura, karta gwarancyjna itd., aby udowodnić, że dany produkt został zakupiony w oficjalnym punkcie sprzedaży w Republice Korei bezpośrednio lub pośrednio autoryzowanym przez Laurastar; oraz

2. Na produkcie musi znajdować się obowiązkowa etykieta certyfikacyjna wymagana w Republice Korei.

Wyłączenie Republiki Korei z gwarancji międzynarodowej będzie miało miejsce od czerwca 2017 r.

Dane techniczne:

	CE	UL	JP	TW
Moc maksymalna	750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W
Zasilanie	220-240 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz
Waga urządzenia	1.08 kg	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs
Ciśnienie pary	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)
Wymiary (wys. x dł)	252.6 x 117.5 mm	9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm

Złożone zgłoszenie patentowe

Obsługa Klienta

Kontakt z firmą Laurastar za pośrednictwem naszej strony internetowej: **www.laurastar.com/contactus**

Znajdują się tam inne adresy oficjalnych importerów i partnerów serwisowych, jak również pełna lista akcesoriów Laurastar.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI



CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM KILAVUZUNUN TAMAMINI OKUYUN

- Bu cihaz sadece evde kullanım içindir.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu birinin gözetimi altında olmaları veya bu kişiden cihazın kullanımı ile ilgili talimat almaları haricinde, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi kısıtlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocuklar, cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Fişli takılıyken veya hala sıcakken, cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- Elektrik kablosu hasarlıysa, üreticide veya servis acentesinde bulunan özel bir kablo veya tertibatla değiştirilmesi gerekir.
- Düşerek hasar görmüşse, gözle görünür hasar belirtileri varsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı kendiniz tamir etmeye kalkmayın. Tamirle ilgili bilgi için sadece yetkili bir Laurastar Müşteri hizmetleri temsilcisi ile görüşün.
- Uzatma kablosu kullanmayın. Sorumluluğu üzerinize almayı kabul ediyorsanız, sadece iyi durumda, topraklı fişli olan ve cihazın güç değerine uygun bir uzatma kablosu kullanın.
- Buhar çıkarması nedeniyle cihazı kullanırken dikkatli olunmalıdır.

TR

- 
- Buharı asla insanlara, hayvanlara veya elektrikli cihazlara doğrultmayın.
 - Basınç altındaki buharla temas edilmesi ciddi yanıklara neden olabilir.
 - Buhar özelliğini kullanırken koruyucu eldivenleri takın .
 - Kullanılmadığında giysi buharlama makinesini fişten çekin.
 - Doldurma ve temizleme sırasında giysi buharlama makinesini fişten çekin.
 - Takılıp düşme riskinden kaçınmak için elektrik kablosunu çekilmeyecek veya sıkışmayacak şekilde yerleştirin.
 - Elektrik çarpması riskinden kaçınmak için, elektrik kablosunu duvardaki prizden çekerek çıkarmayın - fişi sıkıca kavrayın ve çıkarın.
 - Cihaz sabit bir yüzeyde durmalıdır.
 - Cihaza su doldurmak için verilen dolum şişesini kullanın ancak aşırı doldurmaktan kaçının.
 - Cihazı doldurmak için musluk suyu kullanılabilir. Minerali alınmış su cihazın ömrünü uzatabilir.
 - Sadece demineralize veya damıtılmış su kullanın (Danimarka için)
 - Buhar haznesine asla çözücü maddeler, çözücü madde içeren sıvılar veya seyreltilmemiş asitler koymayın.
 - Ürünü asla herhangi bir sıvının içine daldırmayın. Cihazın üzerine sıvı gelmesi durumunda hemen fişini çıkarın.
 - Cihazı sadece buhar haznesinde su varken prize takın.

- 
- Cihazı prize takmadan önce dolum kapağının sıkıca kapalı olduğundan emin olun.
 - Dolum kapağını açmadan önce cihazda basınçlı buhar olmadığından emin olun.
 - İstenmeyen buhar çıkışını önlemek için, buhar vermeyi bitirir bitirmez mandalı kilitleyin.
 - Cihaz yukarı doğru 45° veya aşağı doğru 90°'den fazla eğilmişse, yüksek su çıkışı nedeniyle haşlanma riski.
 - Cihaz çok fazla sallanırsa, yüksek su çıkışı nedeniyle haşlanma riski.
 - Yanmaları önlemek için sıcak parçalarla temas etmekten kaçının.
 - Çalışırken dolum kapağını **asla açmayı denemeyin**. Alet **tamamen soğuduğunda**, dolum kapağını çevirerek dikkatli bir şekilde açın: basınç altındaki buhar bir kaç tur çevirdikten sonra çıkmaya başlayacaktır ve yanma riski vardır.
 - **Yanma riski !** Dolum kapağını açmadan önce aleti 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.

BU TALİMATLARI ÖZENLE SAKLAYIN



Bu cihaz, değerlendirme ve geri dönüşüm için farklı atık toplama tesislerine gönderilmelidir. Bu

ürünü diğer evsel atıklardan ayırmak, çöp yakma fırınları ve katı atık sahalarına gönderilen atıkların hacmini azaltır ve böylece doğal kaynaklar korunur.

Çevreye ilişkin bilgiler ve atık imhasına yönelik tedbirler:

Cihazın ambalajını ileride kullanmak üzere (nakliye, bakım servisi, vb.) emniyetli bir yerde muhafaza ediniz. Kullanılan cihazı sıradan evsel atıklar ile birlikte **ATMAYINIZ!** Belediye veya yerel makamların çevre korumasına yönelik atık imha düzenlemelerine uyunuz. «

Laurastar Uluslararası Garantisi

Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Konseyi'nin tüketici mallarının satış ve garantisinin veya satış sözleşmesi gereğince, söz konusu satıcıyla ilgili kullanıcıya ait haklara ilişkin 25 Ekim 2011 tarih ve 2011 / 83 / EU sayılı Yönetmeliği uyarınca işbu garanti, kullanıcının yasal haklarını hiçbir şekilde etkilemez. Laurastar tarafından satılan bir cihazda üretim hatası bulunması halinde, Laurastar söz konusu hatayı aşağıda tanımlanan kapsam çerçevesinde gidermekle yükümlü olacaktır.

1. Garanti kapsamı

İşbu garanti yalnızca Laurastar tarafından veya Laurastar adına üretilmiş, üzerinde marka etiketi, ticari unvan veya Laurastar logosu bulunan ürünler için geçerlidir. Laurastar tarafından üretilmeyen ürünler, aksesuarlar ve yedek parçalar garanti kapsamında değildir. İşbu garanti yalnızca üretim hatası veya cihazda kullanılan malzemede bir hata nedeniyle cihazın kullanılamaz duruma gelmesi veya cihazın kullanımının önemli ölçüde aksaması halinde, söz konusu hatanın cihaz kullanıcıya temin edildiği sırada hâlihazırda mevcut olması koşuluyla geçerlidir.

Garanti özellikle aşağıdaki durumlarda geçerli değildir:

- Cihazın kullanımındaki aksaklığın cihazın profesyonel kullanımı nedeniyle oluşması durumunda, yani kullanıcının nakdi bedel aldığı aşırı kullanım durumunda
- Cihazın parçalarında ve aksesuarlarında normal aşınma veya hasar
- Laurastar tarafından onaylanmamış üçüncü bir taraf veya tamirci tarafından gerçekleştirilen müdahale
- Kullanım kılavuzunda verilen talimatlara, özellikle ilk çalıştırma, kullanım ve onarım ile ilgili uyarılara uyulmaması
- Uygunsuz kullanım

"Uygunsuz kullanım" aşağıdaki durumlardan kaynaklanan hasarları içerir:

- Cihazın veya bir parçasının düşmesi
- Dikkatsizlikten kaynaklanan izler veya hasarlar
- Kaynatıcının temizlenmemesi
- Teknik özelliklere uygun olmayan su kullanımı
- Laurastar markasına ait olmayan ürünler, aksesuarlar ve yedek parçaların kullanımı
- Fişin, sürekli olarak duvar prizine takılması

2. Kullanıcının hak ve yetkileri

Bir kullanıcının işbu garantiye uygun şekilde, söz konusu garantiden doğan bir hak iddia etmesi durumunda, Laurastar hatanın giderilmesi için en uygun yöntemi seçmekte özgür olacaktır. İşbu garanti, kullanıcıya herhangi bir yetki veya herhangi bir ilave hak vermez. Özellikle, kullanıcı hataya ilişkin masraflar için veya herhangi bir dolaylı zarar veya hasar için masraf iadesi talep edemez. Ayrıca, cihazın kullanıcının ikamet yerinden Laurastar tesislerine ulaşımı ve kullanıcıya geri ulaştırılması, riskler kullanıcıya ait olacak şekilde gerçekleştirilecektir.

3. Geçerlilik Süresi

İşbu garanti yalnızca kullanıcıya tanınan haklar ve kullanıcının garanti süresi içerisinde Laurastar'a karşı iddia ettiği haklar için geçerlidir. Garanti süresi, cihazın kullanıcı tarafından teslim alındığı tarihten itibaren Avrupa Birliği üyesi olmayan ülkeler için bir yıl, Avrupa Birliği üyesi olan ülkeler ve İsviçre için iki yıldır. Hataların garanti süresi bittikten sonra bildirilmesi durumunda veya garanti süresinin bitimine kadar söz konusu açıklamaya uygun olacak şekilde hatanın iddia edilmesi için gerekli dokümanların veya ispatların sağlanamaması halinde, kullanıcı işbu garantiye istinaden herhangi bir hak ve yetkiye sahip olmaya-caktır.

4. Hataların Gecikmeden Bildirilmesi

Kullanıcı cihazda bir hata tespit ettiğinde, bunu Laurastar'a gecikmeden bildirmekle yükümlüdür. Kullanıcının bu yükümlülüğünü yerine getirmemesi durumunda, kullanıcı işbu garanti tarafından karşılanan haklarını kaybedecektir.

5. İşbu garanti açıklamasından doğan hakların iddia edilmesi için yöntemler

İşbu garantiden doğan hakları kullanabilmek için, kullanıcının Laurastar Müşteri Hizmetleri ile aşağıdaki yollarla iletişime geçmesi gerekmektedir: Telefon yoluyla / E-posta yoluyla, veya / Faks yoluyla.

Müşteri Hizmetleri tarafından verilen talimatlarını izlemesi ve riski kendine ait olmak üzere aşağıdakileri göndermesi gerekmektedir:

- Kusurlu cihaz
- Satın alma sözleşmesinin, faturanın, kasa fişinin veya satın alma yeri veya tarihinin ispatı olabilecek uygun herhangi bir belgenin bir kopyası.

Müşteri Hizmetleri bu konuda herhangi bir ilave bilgi sağlayabilir. İthalatçı ve resmi hizmet partnerleri için, diğer adresleri www.laurastar.com web adresinde bulabilirsiniz. Herhangi bir hatası olmayan bir cihazın Laurastar'ın yetkili servisine gönderilmesi durumunda, gönderim ve geri gönderim maliyetinden yüklenici sorumlu olacaktır.

6. Laurastar Satış Sonrası Servisi

İşbu garantinin hükümleri dışında veya garanti süresinin sona ermesini takiben, bir Laurastar cihazının yetkili servise bırakılması durumunda, bu "garanti kapsamı dışında tamir" sayılacak ve masraflar fatura edilecektir.

Yalnızca Fransa'da geçerli madde:

Yukarıda detaylı olarak verilen sözleşme kapsamındaki garantiye ek olarak, müşteriler Fransız Medeni Kanun'un 1641. Maddesinde öngörülen gizli kusurlara karşı yasal güvenceden faydalanırlar.

Yalnızca Çin/Tayvan'da Geçerli Özel Koşul:

Aşağıdaki tüm şartlar yerine getirilmediği takdirde yukarıda bahsi geçen garanti, Çin/Tayvan'da meydana gelmiş kusurlu bir ürünün tamiri, değiştirilmesi veya iadesi için geçerli değildir:

1. Müşteri, söz konusu ürünün Çin/Tayvan'da Laurastar tarafından doğrudan veya dolaylı olarak izinli, resmi bir kanaldan satın alındığını kanıtlamak için resmi ticari fatura ve garanti kartı vs. gibi kabul edilebilir belgeler sunmalıdır; ve
2. Söz konusu ürüne Laurastar tarafından Çin/Tayvan'da satışı ve kullanımı ile ilgili zorunlu onay kimliği yapıştırılmalıdır.

Yalnızca Kore Cumhuriyeti'nde Geçerli Özel Koşul

Aşağıdaki tüm şartlar yerine getirilmediği takdirde yukarıda bahsi geçen garanti, Kore Cumhuriyeti'nde meydana gelmiş kusurlu bir ürünün tamiri, değiştirilmesi veya iadesi için geçerli değildir:

1. Müşteri, söz konusu ürünün Kore Cumhuriyeti'nde Laurastar tarafından doğrudan veya dolaylı olarak izinli, resmi bir kanaldan satın alındığını kanıtlamak için resmi ticari fatura ve garanti kartı vs. gibi kabul edilebilir belgeler sunmalıdır; ve
2. Söz konusu ürüne zorunlu Kore Cumhuriyeti onay kimliği eklenmiş olmalıdır. Kore Cumhuriyeti, Haziran 2017'den itibaren Uluslararası Garanti'nin dışında bırakılacaktır.

Teknik özellikler

	CE	UL	JP	TW
Toplam çıkış	750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W
Elektrik beslemesi	220-240 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz
Cihaz ağırlığı	1.08 kg	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs
Buhar basıncı	390 kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)
Ebatlar (Y x U x G)	252.6 x 117.5 mm	9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm

Patent başvurusu yapılmış

Müşteri Hizmetleri

Laurastar İrtibat

Web sitemiz: www.laurastar.com/contactus

Burada ithalatçılar ve resmi hizmet ortaklarının adreslerinin yanı sıra Laurastar aksesuarlarının tümünü de bulabilirsiniz.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНСТРУКЦИЮ ОТ НАЧАЛА ДО КОНЦА

- Этот прибор предназначен исключительно для использования в быту.
- Прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда такое использование осуществляется под надзором лиц, ответственных за безопасность этих людей.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он включен в розетку или еще не остыл.
- Поврежденный электрический шнур необходимо заменить таким же специальным шнуром, который можно приобрести у производителя или в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте прибор, если он пострадал при падении и у него имеются видимые признаки повреждения.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. По поводу ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр Laurastar.
- Не пользуйтесь удлинителем. Если вы все-таки возьмете на себя такую ответственность, то используемый удлинитель должен



находиться в полностью исправном состоянии, иметь заземляющий контакт в вилке и соответствовать мощности прибора.

- Поскольку прибор вырабатывает пар, при обращении с ним требуется осмотрительность.
- Никогда не направляйте пар на людей, животных или любого рода электрические приборы.
- Находящийся под давлением пар может причинить тяжелые ожоги.
- При отпаривании надевайте на руку защитную перчатку.
- Когда отпариватель не используется, вынимайте его вилку из розетки.
- При наполнении и очистке прибора его вилка тоже должна быть вынута из розетки.
- Электрический шнур располагайте таким образом, чтобы была исключена опасность случайно потянуть за него, зацепиться или споткнуться.
- Во избежание риска поражения электрическим током, отключая прибор от розетки, возьмитесь рукой за вилку, а не тяните за шнур.
- Ставить прибор следует на устойчивую поверхность.
- При наполнении прибора пользуйтесь специальной бутылкой и не допускайте перелива.
- Наполнять прибор можно водопроводной водой. Использование дистиллированной воды продлевает срок службы прибора.
- Используйте только деминерализованную или дистиллированную воду (для Дании)



- Запрещается заливать в прибор растворители, содержащие растворитель жидкости, неразбавленные кислоты.
- Запрещается погружать прибор в жидкость. Если прибор намок, немедленно выньте его вилку из розетки.
- Включайте прибор в розетку только тогда, когда в его парогенераторе есть вода.
- Перед включением прибора в розетку убедитесь, что крышка заливного отверстия плотно закрыта.
- Перед тем как открыть крышку заливного отверстия, убедитесь, что в приборе отсутствует давление пара.
- Закончив отпаривание, заблокируйте триггер (рычаг подачи) во избежание нежелательного выброса пара.
- Опасность ошпариться горячей водой существует при наклоне прибора более чем на 45° вверх или более чем на 90° вниз.
- Ошпариться выплеснувшейся горячей водой можно также, если прибор чересчур сильно потрясти.
- Во избежание ожогов избегайте контакта с горячими частями.
- **Не пытайтесь** открыть крышку резервуара для воды, когда прибор включен. Когда прибор **полностью остыл**, аккуратно открутите крышку: существует риск получения ожогов из-за выхода пара, находившегося под давлением в резервуаре для воды.
- **Риск получения ожогов!** Прежде чем открывать крышку резервуара воды, оставьте прибор остывать в течение как минимум 30 минут.

БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ



Для утилизации и переработки прибор следует сдать в пункт раздельного сбора отходов.

Утилизация прибора отдельно от другого бытового мусора способствует уменьшению отходов, отправляемых на мусоросжигательные заводы или на свалки, и этим сберегает природные ресурсы.

Рекомендации по защите окружающей среды и правила утилизации прибора: сохраняйте коробку, в которую был упакован прибор, в надежном месте для последующего использования (перевозка, отправка на техосмотр и т. д.). Не выбрасывайте использованный прибор вместе с обычными бытовыми отходами! Проконсультируйтесь в муниципальных или местных службах по поводу способов утилизации, отвечающих экологическим нормам.

Международная гарантия Laurastar

Данная гарантия никак не влияет ни на законные права потребителя, определённые действующим национальным законодательством, регулирующим продажу потребительских товаров, в том числе на права, предусмотренные Директивой 2011 / 83 / ЕС Европарламента и Совета Европы от 25 октября 2011 г. касательно некоторых аспектов продажи и гарантий, распространяющихся на потребительские товары, ни на права потребителя по договору купли-продажи. Если прибор, проданный Laurastar, содержит производственный брак, Laurastar обязуется полностью устранить его согласно нижеприведённым условиям.

1. Объемы гарантии

Данная гарантия распространяется только на изделия, произведённые Laurastar или по заказу Laurastar, которые могут быть идентифицированы как таковые при помощи нанесённого на продукцию товарного знака, названия фирмы или логотипа Laurastar. Гарантия не распространяется на продукцию, аксессуары и запчасти других компаний. Настоящая гарантия действительна только в том случае, если прибор непригоден к использованию или если его использование затруднено по причине производственного брака, брака при сборке или повреждения материала, из которого изготовлен прибор, и если данное повреждение уже существовало при передаче прибора пользователю.

Гарантия недействительна, если:

- препятствующий должному функционированию системы дефект вызван особенностями применения системы в профессиональных целях, в частности её интенсивным использованием за денежное вознаграждение;
- дефект возникает по причине нормального износа составляющих и аксессуаров системы;
- для ремонта или обслуживания была привлечена сторонняя организация, а не официальный представитель Laurastar;
- дефект вызван несоблюдением инструкций руководства по эксплуатации, в особенности правил, касающихся включения,
- использования и обслуживания системы; дефект вызван неправильным использованием системы.

Под «неправильным использованием», в частности, подразумеваются повреждения, вызванные:

- падением системы или одной из её составляющих;
- нанесенным по неосмотрительности ударом;
- невыполнением промывки прибора;
- использованием неподходящей воды;
- использованием продукции, аксессуаров и запчастей других компаний;
- использованием вилки, зафиксированной в розетке (без возможности отсоединения).

2. Претензии потребителя

Bir kullanıcının işbu garantiye uygun şekilde, söz konusu garantiden doğan bir hak iddia etmesi durumunda, Laurastar hatanın giderilmesi için en uygun yöntemi seçmekte özgür olacaktır. İşbu garanti, kullanıcıya herhangi bir yetki veya herhangi bir ilave hak vermez. Özellikle, kullanıcı hataya ilişkin masraflar için veya herhangi bir dolaylı zarar veya hasar için masraf iadesi talep edemez. Ayrıca, cihazın kullanıcının ikamet yerinden Laurastar tesislerine ulaşımı ve kullanıcıya geri ulaştırılması, riskler kullanıcıya ait olacak şekilde gerçekleştirilecektir.

3. Срок действия

Настоящая гарантия действительна только для определенных претензий, которые могут быть приняты к удовлетворению и которые были направлены потребителем в адрес Laurastar в течение гарантийного срока. Срок действия гарантии составляет 1 год для стран, не являющихся членами Евросоюза, 2 года для стран – членов Евросоюза и для Швейцарии, с момента поставки прибора потребителю. Если потребитель сообщает о дефектах либо предоставляет документы и доказательства, подтверждающие наличие дефектов, по истечении гарантийного срока, он лишается

прав на рассмотрение претензии согласно условиям данной гарантии.

4. Незамедлительное уведомление об обнаружении дефекта

По обнаружении пользователем дефекта прибора, он должен незамедлительно сообщить об этом в Laurastar. В противном случае он лишается права предъявления претензий по данной гарантии.

5. Порядок подачи претензии согласно настоящей декларации

Для подачи претензии в рамках настоящей гарантии, потребитель должен связаться с сервисной службой Laurastar одним из следующих способов: • по телефону, • по электронной почте, • по факсу. Он должен действовать согласно инструкциям сервисной службы и отправить под свою ответственность:

- прибор, в котором обнаружен(ы) дефект(ы),
- копию договора покупки, счёта, кассового чека или любые другие документы, подтверждающие дату и место покупки. Сотрудники сервисной службы находятся в вашем распоряжении для предоставления дополнительной информации по данному вопросу. Вы можете найти адреса других фирм-импортеров и официальных партнеров на сайте www.laurastar.com. Если по поступлении прибора в сертифицированный сервисный центр Laurastar дефектов не обнаруживается, затраты на транспортировку до центра и обратно оплачиваются потребителем.

6. Отдел сервисного обслуживания Laurastar

Если прибор Laurastar будет направлен в сертифицированный сервисный центр на ремонт вне условий гарантийного обслуживания или по истечении гарантийного срока, такие услуги относятся к «постгарантийному ремонту», и оплачиваются отдельно.

Особое условие, действительное только на территории Франции:

Кроме гарантии по договору, условия которой представлены выше, покупатели имеют право воспользоваться гарантией на скрытые дефекты, согласно статье 1641 и последующим статьям Гражданского кодекса.

Особые условия, действующие только на территории Китая/ Тайваня:

Обозначенная выше гарантия на любые ремонтные работы, обмен и возврат бракованной продукции предоставляется на территории Китая/Тайваня только при соблюдении следующих условий:

1. Клиент должен предоставить соответствующие подтверждающие документы, такие как счет-фактура, гарантийный талон и пр., удостоверяющие факт приобретения обозначенного изделия на территории Китая/Тайваня у официального распространителя, авторизованного напрямую или через посредников компанией Laurastar; а также
2. Соответствующее изделие должно быть снабжено особой этикеткой обязательной сертификации, требующейся для использования и продажи на территории Китая/Тайваня.

Особые условия, действующие только на территории Республики Корея:

Обозначенная выше гарантия на любые ремонтные работы, обмен и возврат бракованной продукции предоставляется на территории Республики Корея только при соблюдении следующих условий:

1. Клиент должен предоставить соответствующие подтверждающие документы, такие как счет-фактура, гарантийный талон и пр., удостоверяющие факт приобретения обозначенного изделия на территории Республики Корея у официального распространителя, авторизованного напрямую или через посредников компанией Laurastar; а также
2. Обозначенное изделие должно иметь идентифицирующий документ, подтверждающий прохождение обязательной сертификации на территории Республики Корея. С июня 2017 года условия Международной гарантии не действуют на территории Республики Корея.

Технические характеристики

	CE	UL	JP	TW
Общая мощность	750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W
Электропитание	220-240 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz
Общий вес	1.08 kg	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs
Давление пара	390 kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)
Габариты (высота x ширина x глубина)	252.6 x 117.5 mm	9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm

Ожидается выдача патента

Сервисная служба

Контакты Laurastar

Наш сайт: www.laurastar.com/contactus

Здесь вы найдёте адреса импортирующих фирм и официальных партнёров, а также полный список аксессуаров Laurastar.



重要安全事项



请于使用本设备前完整阅读使用说明书

- 此设备仅供家庭使用。
- 本设备不适用于身体、感官或精神存在缺陷、或缺乏经验和知识的人士（包括儿童）使用，除非其安全负责人对他们使用本设备进行监督或指导。
- 请看管儿童，防止其接触设备。
- 儿童不能在无人监管时清洁及保养本机器。
- 通电或高温状态下，请确保设备有人看管。
- 如果电源线损坏，必须使用制造商或其代理服务商提供的专用电源线或组件进行更换。
- 如果设备因坠落而遭到损坏，并有明显的损坏迹象时，请停止使用设备。
- 请勿尝试自行维修设备。请联系经授权的Laurastar客户服务代表了解维修资讯。
- 请勿使用插线板。如您愿意自行承担后果，请仅使用状况良好、具有接地连接插头且适合设备额定功率的插线板。
- 设备会排放蒸汽，使用时应小心。
- 切勿将蒸汽指向人、动物或任何类型的电器。
- 与高压蒸汽接触可能导致严重烫伤。
- 蒸汽熨烫时应使用防护手套。
- 不使用时，应拔出挂烫机的插头。
- 注水和清洁过程中，请拔掉挂烫机的插头。



- 请小心收纳电线，以免其被拉扯或勾住而绊倒他人。
- 为避免触电，请勿拉扯连接墙壁插座的电线，而应紧紧抓住插头并将其拔出。
- 请将设备置于平稳的表面。
- 使用随附的专用注水瓶为设备注水，且避免水量过满。
- 可使用纯净水。
- 切勿将溶剂、含有溶剂的液体或未稀释的酸性物质注入储水器。
- 切勿将产品浸泡于任何液体中。如果设备上沾有液体，应立即拔出插头。
- 通电前应确保储水器中有水。
- 通电前应确保注水盖已牢固关闭。
- 在打开注水盖前，应确保设备没有加压蒸汽。
- 完成熨烫后应立即锁定开关装置，避免不必要的蒸汽排放。
- 如果设备向上倾斜 45° 或向下倾斜超过 90° ，则会因排水量过大而有烫伤的风险。
- 如果设备严重破损，则会因排水量过大而有烫伤的风险。
- 避免接触高温部件，以防烫伤。
- 使用过程中，切勿打开注水口盖。当设备完全冷却后，小心拧下注水口盖：拧开过程中会释放残留蒸汽，请小心避免灼伤。
- 有烫伤风险！请务必先将容器静置冷却30分钟，再开启注水口盖。

请妥善保存此说明书



应将此设备送至专门的回收场所进行回收和循环再用。

将本品与其他家居废品分开，可减少送往焚化炉或堆填区的废物数量，从而节约自然资源。

环保信息以及废物丢弃方法：

将产品的外包装盒放于安全场所以备将来使用（例如运输、检修等）。请勿将用过的产品丢弃于普通生活垃圾中！ 请向当地有关机构咨询有关适当的环保处置设施。

国际保修

本保修政策在任何情况下都不会违背成文法规里关于消费品买卖条款中消费者的法律权利，这些法规条令包括欧盟议会颁布的2011/83/CE条令，以及2011年10月25号理事会关于消费品买卖和保修的相关法令。一经售出的产品倘若确被证实有制造缺陷，Laurastar将按照以下保修条款承担产品维修的全部责任。

1. 保修范围

本保修只适用于Laurastar制造或为其制造的产品，可以通过产品上印制的商标、商业名称或Laurastar徽标识别。本保修不适用于非Laurastar产品、附件或零配件。本保修只适用于由于制造问题、装配及产品材料问题导致产品出现不能使用或使用受到严重影响，且当用户购买时这类问题已经存在的情况。

以下情况不在质保范围内：

- 将产品用于专业用途，特别是通过频繁使用产品以赚取商业利益而产生的损坏
- 属于组件和配件正常磨
- 未经Laurastar批准的外部人员或修理人员进行过检修
- 不遵守使用说明中的说明，特别是有关产品初次使用、使用和维护提醒的注意事项

项

主要包括以下情况造成的损失：

- 产品或某组件坠落
- 操作失误造成的碰伤或划痕。
- 未定期清洗蒸汽锅炉
- 水源使用不当
- 使用非Laurastar产品、附件和零配件。
- 电源插头长期与墙面插座连接

2. 用户权利

当顾客按照本质保条款所规定的内容进行投诉时，Laurastar可自主选择恰当的方法进行缺陷排除。本保修条款不赋予用户任何其它权力；此外，从用户家把设备运输到Laurastar处及返回运输费都由用户负担。

3. 有效期

本保修条款仅适用于购买本产品的用户在有效期内提出的投诉。对于非欧盟成员国国家的顾客，保修期为1年；欧盟国家与瑞士顾客，保修期为2年（以上期限从发货之日算起）。

在保修期之后进行的保修申报或是保修期结束后才出具相关问题证明或证据的，用户将无权享有本保修条款所赋予的权利。

4. 及时申报产品问题。

当用户发现产品存在问题时，应立刻将具体情况向Laurastar声明，不得延误。否则，将无权享有本保修条款赋予的权利。

5. 申诉方法

«为了维护您享有本保修条款赋予的权利，用户需要通过以下方式联系Laurastar客户服务中心：

- 电话
- 电子邮件
- 传真

请按照顾客服务部的相关指示操作，并寄回以下物品（运输风险由用户承担）：

- 带有问题的产品
- 购买合同、发票、付款单或任何其它可以证明购买日期和地点的文件复印件，顾客服务部可提供更多相关信息。在www.laurastar.cn的网站上，您可以查询其他进口商和授权服务商的地址以及Laurastar所有附件产品的清单。

如寄回到授权服务中心的产品无任何缺陷，用户需承担运回费用。

6. LAURASTAR售后服务

授权服务中心对保修条款之外的服务或是对保修期外产品的服务，皆为“保修条款外服务”并将收取一定费用。

只适用于法国的特别条款：

除以上保修条款外，法国的顾客将享有法国民法第1641条以及其后条款中对有关隐藏缺陷的法律保障。

仅适用于中国/台湾地区的特别条款：

任何在中国/台湾地区进行的缺陷产品维修、更换或退货，上述质保仅在符合下列所有条件时适用：

1. 顾客必须提供相关辅证文件，例如正式商业发票及质保卡等，以证明产品自桂冠之星（Laurastar）直接或间接授权的中国/台湾地区官方渠道购买；和
2. 在中国/台湾地区销售和使用Laurastar相关产品的强制性认证标签。

仅适用于韩国的特别条款：

任何在韩国进行的缺陷产品维修、更换或退货，上述质保仅在符合下列所有条件时适用：

1. 顾客必须提供相关辅证文件，例如正式商业发票及质保卡等，以证明产品自桂冠之星（Laurastar）直接或间接授权的韩国官方渠道购买；和
2. 相关产品必须带有韩国强制性产品认证标志。自2017年6月起，韩国排除于国际质保之外正式生效。

RoHS declaration for China

名称和产品中有害物质的含量

Name and content of hazardous substances in products

组件名称 Component Name	有害物质 Hazardous substance					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent chromium (Cr (VI))	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑料外壳和底盘 Plastic enclosure and chassis	○	○	○	○	○	○
印刷电路板组件 Printed Circuit Board Assembly	X	○	○	○	○	○
电机、阀门 Motors, valves	X	○	○	○	○	○
电缆和电线 Cable and wiring	X	○	○	○	○	○
金属零件 Metal parts	X	○	○	○	○	○

此表依据SJ/T 11364编制。

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

○: The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572.

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

X: The content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572.

此产品的环境友好使用期是:

The Environment Friendly Using Period for this product is:



技术特性

	CE	UL	JP	TW
总功率	750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W
电源	220-240 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz
总重量	1.08 kg	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs
蒸汽压力	390 kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)
规格(高 × 宽 × 厚度)	252.6x117.5 mm	9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6x117.5 mm	252.6x117.5 mm

专利申请中

顾客服务

联系LAURASTAR

您可登录我们的网站: www.laurastar.com/contactus

在网站上, 您可以查询其他进口商和授权服务商的地址以及LAURASTAR所有附件产品的清单。

重要安全須知



請於使用本設備前閱讀整份使用說明。

- 本設備僅供家庭使用。
- 本設備不適合身體、感知系統或心理有障礙、沒有使用經驗或知識的人士（包括兒童）使用，除非有負責其安全的人士在旁監管或指示如何使用設備。
- 請看管兒童，確保其不會誤用本設備。
- 設備接通電源或依然燙手時，切勿離開設備。
- 兒童須由成人陪同看顧進行清潔和保養本設備。
- 如果電線損壞，必須使用製造商或其服務代理的特殊電線或組件更換。
- 如本設備在掉落地上後損壞、存在明顯的損壞時，請勿使用。
- 請勿嘗試自行維修設備。聯絡Laurastar授權客戶服務代表以了解維修資訊。
- 請勿使用延長線。如果您承擔使用延長線的責任，請僅使用狀況良好的延長線，其具有接地插頭且符合設備的額定功率。
- 由於設備會排放蒸汽，因此使用時應小心。
- 切勿將蒸汽指向人、動物或任何類型的電器。
- 與噴射的蒸汽接觸可能會導致嚴重燙傷。
- 蒸汽熨燙時應使用防護手套。
- 不使用時，應拔出蒸汽掛燙機的插頭。
- 注水和清潔過程中，應拔出蒸汽掛燙機的插頭。
- 請小心收納電線，避免其被拉扯或勾住而絆倒他人。

- 
- 
- 為避免觸電，請勿拉扯連接牆壁插座的電線，應抓緊插頭然後拔出。
 - 本設備必須置於穩固的表面上。
 - 使用隨附的專用注水瓶為設備注水並避免水量過滿。
 - 可使用自來水為設備注水。
蒸餾水可延長設備的使用壽命。
 - 僅使用去礦質水或蒸餾水（丹麥適用）
 - 切勿將溶劑、含溶劑的液體或未經稀釋的酸性物質注入儲水器。
 - 切勿將產品浸入任何液體中。如果設備上有液體，應立即拔出插頭。
 - 只有在儲水器內有水時才能插上插頭。
 - 為設備插上插頭前，應確保注水蓋已緊密關上。
 - 開啟注水蓋前，應確保設備內並無加壓蒸汽。
 - 完成蒸汽熨燙後應立即鎖定開關，以避免排放不必要的蒸汽。
 - 如果設備向上傾斜 45° 或向下傾斜超過 90° ，則會因高水流量而有燙傷的風險。
 - 如果過度震動設備，則會因高水流量而有燙傷的風險。
 - 避免接觸高溫部件以免燙傷。
 - 請勿於操作期間打開注水口蓋。待容器完全冷卻後，小心將注水口蓋擰開：擰開過程會釋放殘留蒸氣，請小心避免灼傷。
 - 請小心避免灼傷！務必先靜置容器使其冷卻至少30分鐘，再開啟注水口蓋。

請妥善保管本使用說明



本設備必須送至專門的收集場所以回收和循環再用。

將本產品與其他家居廢棄物分開，可減少送往焚化爐或垃圾掩埋場的廢棄物數量，從而節約天然資源。

環境資訊和廢棄物處置措施：

將設備的包裝盒置於安全的地方以備未來使用（例如運送、維修等）。請勿將廢棄設備混入家居垃圾中！請聯絡當地市政部門或有關當局，了解適當而環保的處置方式。

Laurastar國際保證

本保證條款不影響現行國家或地區消費品銷售相關法律規定的用戶合法權利，其中包括2011年10月25日歐洲議會和理事會頒佈的2011/83/UE指令，即關於消費品銷售和保證相關方面的權利，亦不影響銷售合約中銷售方賦予用戶的相關權利。如果Laurastar銷售的設備存在製造上的瑕疵，Laurastar將在下文定義的範圍內負責徹底消除這些瑕疵。

1. 保證範圍

本保證條款僅適用於由Laurastar或Laurastar授權製造商所製造的產品，這些產品可透過品牌商品名稱或產品所附的Laurastar標誌辨識。

本保證條款不適用於非Laurastar產品、配件或部件。

本保證條款僅在以下情況下有效：由於製造瑕疵、裝配錯誤或設備材料瑕疵而導致設備無法使用或嚴重影響產品的使用，同時在將設備交付給用戶前已存在此瑕疵。

本保證在以下特殊情況中無效：

- 將設備作商業用途使用（即用戶頻繁使用設備而獲得盈利）而導致故障
- 部件和配件的正常磨損
- 由未經Laurastar授權的第三方或維修人員進行的檢修
- 用戶未遵守使用說明中的指示，尤其是有關啟動、使用和保養設備的警告
- 不當使用

「不當使用」特別包括由以下原因造成的損壞：

- 設備或部件掉落至地上
- 因疏忽而引起的碰撞或刮痕
- 未有清洗設備
- 使用不符合指引的水
- 使用了非Laurastar的產品、配件或部件
- 長期將插頭插於牆壁插座上。

2. 用戶權利

當用戶根據本保證條款行使其所獲授予的權利時，Laurastar可全權選擇並採取最適當的方式以消除瑕疵。本保證條款不賦予用戶任何額外權利；尤其是用戶不能要求補償與故障相關的費用，以及對於任何後續損失或損壞的賠償。此外，將設備從用戶住宅運送至Laurastar場所及運回途中的風險均需由用戶承擔。

3. 有效期限

本保證條款僅適用於賦予用戶的權利，以及用戶在保證期內向Laurastar行使的權利。自設備交付用戶之日起計台灣地區恆隆行提供保固期二年非歐盟國家的保證期為1年，歐盟成員國以及瑞士的保證期為2年。如果在保證期結束後告知有瑕疵，或者在保證期到期後提交證明瑕疵的文件或證據，用戶均不得享有本保證條款所規定的權利。

4. 立即告知瑕疵

當用戶發現設備有瑕疵時，應立即通知Laurastar。否則，用戶將失去本保證條款所賦予的權利。

5. 行使本聲明規定權利的方式

如要行使本保證條款所規定的權利，用戶需以下列方式聯絡Laurastar客戶服務：

- 電話
- 電郵或
- 傳真

用戶必須按照客戶服務人員的指示寄回以下物品，並自行承擔運送風險：

- 有瑕疵的設備
- 購買合約、發票、收據或能證明購買日期或地點的任何其它文件。

客戶服務可以就此提供任何其他資訊。

您可以瀏覽www.laurastar.tw，查看進口商和官方服務合作夥伴的其他地址。

如果運送至Laurastar授權服務中心的產品並無任何瑕疵，用戶需承擔運送和退回的費用。

6. LAURASTAR售後服務

如果用戶將未受保證條款保障或已超過保證期的Laurastar設備交託授權的服務中心維修，則將其視為「保證範圍外的維修」，並會產生一定費用。

僅適用於法國的特殊條款：

除上述合約保證條款外，法國客戶亦享有法國《民法典》第1641條及後續幾條關於隱蔽瑕疵的法律條文所賦予的權利。

僅適用於中國/台灣的特殊條款：

中國/台灣內瑕疵產品的維修、更換或退貨需符合以下全部條件，上述的保證條款方可適用：

1. 客戶需提供合理的證明文件（如正式的銷售發票、保證卡等），以證明相關產品是透過Laurastar直接或間接授權的中國/台灣正規銷售管道購買
2. 在中國/台灣銷售和使用Laurastar相關產品的強制認證貼紙。

僅適用於韓國的特殊條款：

韓國境內瑕疵產品的維修、更換或退貨需符合以下全部條件，上述的保證條款方可適用：

1. 客戶需提供合理的證明文件（如正式的銷售發票、保證卡等），以證明相關產品是透過Laurastar直接或間接授權的韓國正規銷售管道購買；以及
2. 相關產品上需貼有韓國專用的強制認證標籤。
自2017年6月起，國際保固條款不再適用於韓國。

RoHS declaration for Taiwan

產品中有害物質的名稱與含量

Name and content of hazardous substances in products

設備名稱：手持式挂燙機

Equipment name

型號（型式）：600

Type designation (Type)

單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr+6)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑料外殼和底盤 Plastics enclosures and chassis	○	○	○	○	○	○
印刷電路板組合 Printed circuit board assembly	○	○	○	○	○	○
馬達、閥門 Motors, valves	○	○	○	○	○	○
電纜和電線 Cable and wiring	○	○	○	○	○	○
金屬零組件 Metal parts	○	○	○	○	○	○

備考1. “超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2. “○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考3. “—”係指該項限用物質為排除項目。

Note 3 The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

此產品的環境友好使用期是：

The Environment Friendly Using Period for this product is: 

技術特點

	CE	UL	JP	TW
總功率	750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W
蒸汽壓力	220-240 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz
電力供應	1.08 kg	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs
設備重量	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)
尺寸 (高x長x厚度)	252.6x117.5 mm	9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm

專利申請中

客戶服務

聯絡Laurastar

登錄我們的網站: www.laurastar.com/contactus

您可在該頁面上找到其他進口商和官方服務合作夥伴的地址，以及Laurastar配件的完整列表。



주요 안전 지침서



기기를 사용하기 전 사용 매뉴얼을 모두 읽어주십시오.

- 본 기기는 가정용으로 제작되었습니다.
- 신체적, 감각적, 지적 인지 능력에 제한이 있는 사람이나 경험·지식이 부족한 성인 및 어린이의 경우 안전을 책임지는 보호자의 감시 하에 사용하거나 제품 사용에 대한 설명을 제공받은 상태에서만 본 기기를 사용하여야 합니다.
- 어린이가 본 기기를 가지고 놀지 않도록 보호자가 관리·감독하여야 합니다.
- 보호자의 관리 없이 어린이가 기기 세척 및 유지보수를 수행해서는 안됩니다.
- 전원이 연결되어 있거나 열기가 남아 있는 상태로 기기를 방치하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우 제조업체 또는 서비스 대리점에서 제공하는 전용 코드 또는 어셈블리로 교체하여야 합니다.
- 추락 등으로 인해 파손된 기기는 사용하지 마십시오.
- 기기를 직접 수리하지 마십시오. 수리에 관한 정보는 로라스타 공식 고객 서비스 담당자에게 문의하여 주십시오.
- 전기 연장선은 사용하지 마십시오. 전기 연장선 사용이 허용된 경우, 반드시 기기의 정격 출력에 적합하고 양호한 상태의 접지형 전기 연장선만 사용해 주십시오.
- 기기 사용 시, 증기 방출에 주의해 주십시오.
- 증기가 사람, 동물, 전기 제품을 향하지 않도록 주의하십시오.



- 고압 증기에의 접촉은 심각한 화상을 야기할 수 있습니다.
 - 스팀 사용 시 보호 장갑을 사용해 주십시오.
 - 사용하지 않는 경우에는 의류 스팀기의 플러그를 뽑아 주십시오.
 - 물을 채우거나 세척 시 의류 스팀기의 플러그를 뽑아 주십시오.
 - 전선을 잘 정리하여 전선이 당겨지거나 걸려 넘어지지 않도록 주의하십시오.
 - 감전 위험 방지를 위해 전기 케이블을 당기지 말고 반드시 플러그를 단단히 잡고 벽면 콘센트에서 분리하십시오.
 - 기기는 평평하고 안전한 장소에 놓아 주십시오.
 - 제공된 전용 물 충전 용기를 사용하여 물을 채우고 과도한 양의 충전은 피해 주십시오.
 - 기기에 물을 채울 때 수돗물을 사용할 수 있습니다. 탈염수를 사용하면 기기의 수명을 연장할 수 있습니다.
- 반드시 탈염수 혹은 증류수를 사용하시기 바랍니다 (덴마크의 경우).
- 용제, 용제가 포함된 액체 또는 희석되지 않은 산성 액체를 보일러에 절대 넣지 마십시오.
 - 제품을 물 또는 액체에 담그지 마십시오. 기기가 액체에 노출되었을 경우에는 즉시 플러그를 뽑아 주십시오.
 - 보일러에 물이 있는 경우에만 기기의 전원 플러그를 연결하십시오.
 - 기기를 연결하기 전 물 보충 캡이 단단히 닫혀 있는지 확인하십시오.



- 물 보충 캡을 열기 전 기기에 가압 증기가 없는지 확인하십시오.
- 불필요한 증기 배출을 방지하기 위해 스팀을 사용한 후 즉시 스팀 버튼을 잠가 주십시오.
- 기기가 위쪽으로 45° 이상 또는 아래쪽으로 90° 이상 기울어진 경우 다량의 물 배출로 인한 화상 위험이 있습니다.
- 기기가 과도하게 흔들리면 다량의 물 배출로 인해 화상을 입을 수도 있습니다.
- 화상 위험을 방지하기 위해 기기의 뜨거운 부분과의 접촉을 피하여 주십시오.
- 작동 중에 물 보충 캡을 열지 마십시오. 기기가 완전히 식은 후, 주의해서 캡을 분리합니다. 남아 있는 고압 스팀이 캡을 몇 번 돌리면 새어 나와 화상의 위험이 있습니다.
- 화상의 위험이 있습니다! 보충 캡을 열기 전에 최소 30분 정도 기기가 식을 때까지 기다립니다.

본 지침서를 안전한 곳에 잘 보관해 주십시오.



반드시 별도의 수거 시설을 통해 본 제품이 회수·재활용될 수 있도록 해주십시오. 본 제품을 가정용 폐기물과 분리하면, 소각로나 매립지로 보내지는 폐기물 양이 감소하고 천연 자원이 보존됩니다.

환경 정보 및 폐기 방법: 기기가 포장된 상자는 향후 사용을 위해 안전한

장소에 보관합니다(운송, 서비스 등). 폐기기는 일반 가정용 폐기물로 폐기하지 마십시오! 시 또는 지방 정부 기관에 적합한 환경 친화적 폐기 시설에 대해 문의하십시오.

로라스타 국제 보증

본 보증은 유럽의회 EU 지침 2011/83 및 2011년 10월 25일 유럽 의회의 소비자 판매 및 보증 지침에 명시된 권리 또는 해당 판매업체와 관련해서 판매 계약에 의해 사용자에게 부여된 권리를 포함해서 소비자 판매에 적용되는 효력이 있는 국가 법률에 따라 사용자의 법적 권리에 영향을 주지 않습니다. 로라스타가 판매한 기기에서 제조 결함이 발견된 경우, 로라스타는 이하 명시된 범위 내에서 해당 결함을 완벽하게 처리할 책임이 있습니다.

1. 보증 범위

본 보증은 제품에 부착된 로라스타 로고 또는 상표, 브랜드에 의해 파악될 수 있는 로라스타에 의해 또는 로라스타를 대리해서 제조된 제품에만 적용합니다. 보증은 로라스타가 제조하지 않은 제품 또는 부속품, 부품에 적용되지 않습니다. 본 보증은 제조 상 결함 또는 조립 결함, 기기 자체 결함, 기기를 사용자에게 공급한 시점에 이미 존재하고 있던 결함으로 인해 기기를 사용할 수 없게 된 경우 또는 이와 같은 결함이 사용에 현저한 방해가 되는 경우에만 적용합니다.

특히 본 보증은 이하의 경우에 적용하지 않습니다:

- 사용자가 금전 상의 보상을 받는 의도적인 사용, 즉, 전문적인 기기 사용으로 인해 기기 사용에 장애가 발생한 경우
- 기기 부속품 및 부품의 일반적인 마모
- 로라스타가 인정하지 않은 제3자 또는 수리업체가 기기에 실시한 작업
- 특히 기기 사용 시작 및 사용, 유지보수와 관련된 경고를 포함해서 설명서에 명시된 지침을 준수하지 못한 경우
- 규정을 준수하지 않은 사용

규정을 준수하지 않은 사용>>>은 특히 이하 행위에 의해 발생한 피해를 포함합니다:

- 기기 또는 구성품 낙하
- 부주의에 의한 타격 또는 자국
- 보일러 청소를 안한 경우
- 시방서를 준수하지 않는 물 사용
- 로라스타가 제공하지 않은 제품 및 부속품, 부품을 사용한 경우.

2. 사용자 권리

사용자가 본 보증을 준수하면서, 상기에 명시한 보증에 의해 발생하는 권리를 주장하는 경우, 로라스타는 결함을 해결하기 위해 가장 최적의 방법을 실시할 수 있습니다. 본 보증은 사용자에게 어떠한 자격 또는 기타 추가적인 권리를 부여하지 않습니다. 특히, 사용자는 결함과 관련된 비용이나 이에 따른 손실 또는 피해에 대한 보상을 청구할 수 없습니다. 또한, 사용자 거주지에서 로라스타 사업장까지 기기 운송 및 사용자에게 다시 운송할 때 발생할 수 있는 모든 위험은 사용자의 책임입니다.

3. 유효 기간

본 보증은 사용자에게 부여된 권리 및 사용자가 보증 규정 범위에서 로라스타에게 청구한 권리에 대해서만 유효합니다. 유럽연합 회원국 이외 국가에서 보증 기간은 사용자에게 기기를 운송한 날짜로부터 1년이며, 유럽연합 회원국 및 스위스에서 보증 기간은 2년입니다. 보증 기간 만료 후 결함을 보고한 경우, 또는 본 선언에 따라 결함을 주장하기 위해 필요한 증거 자료 또는 서류가 보증 기간 만료 때까지 제시되지 않은 경우, 사용자는 본 보증에 의해 권리 또는 권한을 주장할 수 없습니다.

4. 결함 즉시 통보

사용자는 기기 결함을 발견한 즉시, 로라스타에 통보해야 합니다. 사용자가 즉시 통보하지 못한 경우, 본 보증에 의해 부여된 권리를 상실합니다.

5. 본 선언에 의해 발생하는 권리 청구 방법

본 보증에 의한 권리 청구를 위해, 사용자는 이하 방식 중 한 가지를 통해서 로라스타 고객센터서비스부서에 연락해야 합니다:

- 전화
- 이메일 또는
- 팩스

권리 를 청 구 하 는 사 용자 는 각 자 의 책 임 으 로 고객센터서비스부의 지시에 따라 이하 사항을 제출해야 합니다:

- 결함이 발견된 기기
- 구매 날짜 또는 장소에 대한 증거로서 구매 계약서, 청구서, 영수증 또는 기타 적합한 서류 사본.

고객서비스부서는 본 사항에 대한 추가 정보를 제공할 수 있습니다. 수입업체 및 공식 서비스 협력업체 주소는 www.laurastar.com 을 참조하십시오.

결함이 없는 기기를 로라스타 승인 서비스센터에 운송하는 경우, 해당 운송 비용 및 반송 비용을 사용자가 부담합니다

6. 로라스타 애프터서비스

로라스타 기기를 본 보증 규정 이외 작업을 위해 또는 보증 기간 만료 이후 승인된 서비스 센터에 맡긴 경우, <보증 이외 수리>로 간주하며, 청구서가 발행될 것입니다.

프랑스에만 적용되는 특별 규정:

상기에 명시된 계약 상의 보증과 함께, 프랑스 민법 제1641 조 이하에 명시된 숨겨진 결함에 대한 법적 보증에 의한 고객 권리.

중국/대만에서만 적용되는 특별 규정:

다음에 명시된 조건을 만족하는 경우를 제외하고 앞서 언급된 보증은 중국/대만 국내에서 발생한 결함 제품의 수리, 교체 또는 반환에 적용되지 않습니다.

1. 고객은 정식 상거래용 송장 및 보증 카드 등 합리적인 지원 문서를 제공하여 로라스타에서 직간접적으로 승인한 중국/대만 내 공식 채널에서 문제가 되는 제품을 구매하였다는 사실을 입증해야 합니다.
2. 중국/대만에서의 판매 및 사용과 관련하여, 로라스타의 각 제품에는 인증 스티커가 의무적으로 부착되어야 합니다.

대한민국에서만 적용되는 특별 규정:

다음에 명시된 조건을 만족하는 경우를 제외하고 앞서 언급된 보증은 대한민국 국내에서 발생한 결함 제품의 수리, 교체 또는 반환에 적용되지 않습니다.

1. 고객은 정식 상거래용 송장 및 보증 카드 등 합리적인 지원 문서를 제공하여 로라스타에서 직간접적으로 승인한 대한민국 내 공식 채널에서 문제가 되는 제품을 구매하였다는 사실을 입증해야 합니다.
2. 문제가 되는 제품과 함께 대한민국 필수 인증 식별서를 첨부하여야 합니다. 2017년 6월을 기준으로 대한민국은 국제 보증에서 제외 됩니다.

기술 특성

	CE	UL	JP	TW
총출력	750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W
전원 공급	220-240 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz
기기 무게	1.08 kg	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs
증기압	390 kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)
크기 (H x L x B)	252.6x117.5 mm	9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6x117.5 mm	252.6x117.5 mm

특허 출원 중

고객 서비스

로라스타에 문의하십시오.

로라스타 웹사이트: www.laurastar.com/contactus

수입업체 및 공식 서비스 협력업체, 로라스타 부품품 목록을 보실 수 있습니다.

安全上重要な注意事項



ご使用前に付属の説明書をよくお読みください

- この製品は家庭用です。業務用にはお使いにならないでください。
- 子ども、取り扱いに不慣れな人、補助を必要とする人だけで使わせたり、乳幼児の手の届くところで使わないでください。
- 製品で子どもが遊ばないように注意してください。やけど・感電・けがの原因になります。
- 電源プラグをコンセントに差し込んだ状態、または完全に冷めていない状態で本機から離れないでください。
- 子どもだけで清掃やメンテナンスをさせないでください。やけど・感電・けがの原因になります。
- 電源コードが傷んでいたり、コンセントの差し込みがゆるいときは使わないでください。電源コードを破損したときは、お買い上げの販売店またはサポートセンターに修理を依頼してください。
- 落下させるなどして、製品に損傷や水漏れがある場合は使用しないでください。発火や感電の原因になります。
- お客様ご自身での修理は大変危険です。絶対に分解したり手を加えたりしないでください。修理に関する問い合わせは、お買い上げの販売店またはサポートセンターまでお問い合わせください。
- コンセントや配線器具の定格を超える使いかたや、交流100V以外での使用はしないでください。たこ足配線などで定格を超えると、発熱・発火・火災・感電・故障の原因になります。
- スチームが発生するため取り扱いにご注意ください。



- スチームを人や動物、どんな電子機器にも向けないでください。
- 加圧したスチームに触れると、重大なやけどの原因になります。
- スチームを噴射する際は必ず付属の保護手袋（アイロンミトン）をご使用ください。やけどの原因になります。
- 使用していないときは、必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。
- 給水やタンクを洗浄するときは、必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。
- 電源コードが引っ張られた状態で使用しないでください。また、電源コードを引っかけて本機が落下することがないようにしてください。
- 電源プラグを抜くときは、電源コードを持たずに必ず電源プラグを持って引き抜いてください。感電やショートによる発火の原因になります。
- 本機は安定した場所に保管してください。
- タンクへ給水するときは、付属のボトルをご使用ください。タンクから水があふれて故障の原因になります。
- 水道水は使用できますが、純水または蒸留水を使用することで、本機の寿命を延ばすことができます。
- 水の硬度が高い地域では、純水または蒸留水をご使用ください。
- 溶剤（シンナーなど）、洗剤、油（ガソリンなど）、薬品などをタンクに入れないでください。故障、やけど、健康被害の原因になります。
- 本体を水につけたり、水をかけたりしないでください。本体が濡れた場合は、すぐに電源プラグをコンセントから抜いてください。

- 
- 延長コードは使用しないでください。万一自己責任でご使用になる場合は、本機の定格消費電力に適合した、損傷のないアースプラグ付き延長コードをご使用ください。
 - タンクへ給水する前に、電源プラグをコンセントに差さないでください。
 - 電源プラグをコンセントに差す前に、注水口キャップがしっかりとしまっていることを確認してください。
 - 注水口キャップを開ける前に、注水口キャップの安全ロックが解除されている（加圧されたスチームが入っていない）ことを確認してください。
 - 使い終わったら、誤作動を防ぐためトリガーをロックしてください。
 - 本機を上向きに45度、または下向きに90度以上傾けると熱いお湯が手にかかり危険です。やけどの原因になります。
 - 本機を激しくゆすると熱いお湯が手にかかり、やけどの原因になります。
 - 高温部（特にスチームが噴出する箇所）には手を触れないでください。やけどの原因になります。
 - 電源プラグをコンセントに差し込んでいるときは、絶対に注水口キャップを開けないでください。加圧されたスチームが漏れ、熱いお湯が手にかかるとやけどの原因になります。
 - 注水口キャップを開けるときは、本機が完全に冷めてから（電源プラグをコンセントから抜いてから30分後に）、ゆっくりと開けてください。

ご使用前に、この安全上のご注意を必ず最後までお読みください。お読みになった後は、いつでも参照できるよう、大切に保管してください。



製品の廃棄について：

環境に配慮した適切な廃棄方法については、お住まいの地方自治体の廃棄処分方法に従ってください。

ローラスター国際保証

本保証は、消費財の販売を規定する現行の国内法におけるユーザーの法的権利並びに、消費財の販売および保証に関する2011年10月25日付の欧州議会・理事会指令（2011/83/EU）に記載された権利、またユーザーの販売契約書による販売元に対する権利を損なうものではありません。ローラスターの販売する製品に製造上の欠陥が見つかった場合は、次に定めた範囲でローラスターが必要な費用を全額負担させていただきます。

1. 保証の範囲

本保証は、ローラスターが製造し、「Laurastar」のブランド名またはロゴが刻まれた製品のみに適用されます。ローラスター製ではない製品、付属品、部品は保証の対象外です。

本保証は、製品がユーザーに販売される時点ですでに存在していた製造上や組立ての欠陥、また傷やへこみにより使用できない、あるいは使用が著しく制限される場合に限り適用されます。

次のケースには適用されません：

- ・製品使用上の問題が商用利用（金銭的報酬を得るための度重なる利用）に起因する場合
- ・部品や付属品の通常損耗
- ・ローラスター非公認の修理業者や外部の者により作業が実施された場合
- ・取扱説明書に記載されている指示、とりわけ製品の始動および、使用やメンテナンスに関する注意事項に従っていない場合
- ・不適切な使用

次のケースにより被った損害も《不適切な使用》の概念に含まれます：

- ・製品または部品の落下
- ・不注意により与えた衝撃や傷
- ・ボイラーの未清掃
- ・不適当な水の使用
- ・ローラスター製ではない製品、付属品、部品の使用
- ・コンセントに差しっぱなしの電気プラグ

2. ユーザーの権利要求

ユーザーが本保証で認められた権利要求を行使する場合、ローラスターは最も適切な欠陥の排除方法を選択する権利を有します。本保証はユーザーに如何なる追加の要求も権利も与えておりません。ユーザーは欠陥に伴う費用の補償や、万一の損害に対する賠償金を要求することはできません。またユーザーの自宅とローラスター間の製品の輸送については、ユーザーが責任を負うものとします。

3. 有効期間

本保証は、本保証がユーザーに認めている権利要求を、ユーザーがローラスターに対し、保証期間内に行使した場合に限り有効です。

保証期間は、ユーザーに製品が発送された日から、EU非加盟国では1年、EU加盟国およびスイスでは2年です。欠陥が保証期限を過ぎて示された場合、または本申立てに応じて欠陥を主張するのに必要な資料または証拠が保証期限後にしか示されなかった場合、ユーザーは本保証における如何なる権利も主張も行使することができません。

4. 欠陥の即時通知

ユーザーは製品の欠陥に気付いたら、それを直ちにローラスターに伝えなければなりません。これを怠った場合、本保証が認める権利要求を失います。

5. 本申立てから生じる権利要求の行使方法

本申立てから生じる権利要求を行使するには、ユーザーは次のいずれかの方法でローラスターカスタマーサービスにご連絡ください：

- 電話
- eメール
- Fax

カスタマーサービスからの指示があれば、お客様自身でご送付いただくもの：

- 欠陥のある製品
 - 購入契約書、請求書、レシート、または購入日や購入店舗を証明できる資料のコピー。
- この件につきましては、カスタマーサービスができる限りサポートさせていただきます。ローラスター公式サイト (www.laurastar.com) で公式輸入業者およびオフィシャル サービスパートナーの連絡先をご確認いただけます。
- 一切欠陥のない製品がローラスター公認サービスセンターに返送された場合、往復の送料はユーザーの負担となります。

6. ローラスター アフターサービス

ローラスターの製品が公認サービスセンターに預けられ、保証の条項の範囲外のサービス、または保証期限満了後にサービスが依頼された場合は、有料の《保証外修理》と見なします。

フランスに限り有効な特別条項：

上記に記載された契約上の保証に加え、民法第1641条により、お客様には隠れた瑕疵の法的保証が認められています。

中国／台湾に限り適用される特別条項：

前記の保証は、次のすべての条件が揃っている場合を除き、欠陥のある製品の修理、交換、返品依頼が中国／台湾で行われた場合は適用されません。

1. お客様が適切な証拠書類（正式な請求書や保証書など）を提出して、該当する製品が、ローラスターから直接または間接的に認可された、中国／台湾における正規の販路で購入されたことを証明できる場合
2. 中国／台湾での販売と使用に関する、義務付けられた認証ラベルがローラスターにより該当する製品に添えられている場合

大韓民国に限り適用される特別条項：

前記の保証は、次のすべての条件が揃っている場合を除き、欠陥のある製品の修理、交換、返品依頼が大韓民国で行われた場合は適用されません。

1. お客様が適切な証拠書類（正式な請求書や保証書など）を提出して、該当する製品が、ローラスターから直接または間接的に認可された、大韓民国における正規の販路で購入されたことを証明できる場合
 2. 大韓民国で義務付けられた独自の認証ラベルが該当する製品に添えられている場合
- 大韓民国の国際保証からの除外は2017年6月から実施されています。

技術仕様：

	CE	UL	JP	TW
出力	750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W
定格電圧, 周波数	220-240 V, 50/60 Hz	120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz
質量(約)	1.08 kg	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs
スチームの圧力 (約)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390kPa (56.6 psi / 3.9 bar)
サイズ (HxL) (約)	252.6x117.5 mm	9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6x117.5 mm	252.6x117.5 mm

特許出願中

カスタマーサービス

ローラスターに問い合わせる

公式サイト : www.laurastar.com/contactus

公式輸入業者およびオフィシャル サービスパートナーの連絡先、またローラスターの付属品一覧をご確認いただけます。



المواصفات الفنية:

UL	JP	TW	CE	
750-850 W	750-850 W	750-850 W	750-850 W	مجموع الطاقة
120 V, 60 Hz	100 V, 50/60Hz	110 V, 50/60Hz	220-240 V, 50/60 Hz	قوة الطاقة
1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg, 2.20 lbs	1.08 kg	وزن الجهاز
390 kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390 kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390 kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	390 kPa (56.6 psi / 3.9 bar)	ضغط البخار
9.84 x 4.33 inch / 252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm	252.6 x 117.5 mm	المقاس (الارتفاع × العرض)

براءة قيد التسجيل

خدمة الزبائن

الاتصال بلوراستار

على موقعنا : www.laurastar.com/contactus

ستجد هنا عناوين أخرى للمستوردين وشركاء الخدمة الرسميين ، بالإضافة إلى القائمة الكاملة لملحقات لوراستار.

5- ترتيبات لممارسة المطالبات الناشئة عن هذه الكفالة
لتأكيد المطالبات الناشئة عن هذه الكفالة، يجب على المستخدم الاتصال بخدمة زبائن لوراستار ، وذلك عن طريق:

- الهاتف
- البريد الإلكتروني
- الفاكس

يجب أن تتبع تعليمات خدمة الزبائن وإرسال على مسؤولية المشتري الخاصة:

- الجهاز الذي به عيوب
 - نسخة من عقد الشراء، أو الفاتورة، أو إيصال المبيع، أو أية وثيقة أخرى مناسبة لإثبات تاريخ أو مكان الشراء.
- خدمة الزبائن جاهزة لإعطاء أية معلومات إضافية حول هذا الموضوع.
- يمكن إيجاد عناوين الموزعين والشركاء الآخرين الرسميين على موقع www.laurastar.com
- إذا أرسل أي جهاز إلى مركز خدمة زبائن لوراستار المعتمد وتبين خلوه من أي عيب، تكون نفقات الشحن على مسؤولية المستخدم.

6- خدمات لوراستار ما بعد البيع

إذا تم إرسال الجهاز إلى مركز خدمة زبائن لوراستار المعتمد لتصليحات خارجة عن بنود الكفالة أو بعد انتهاء فترة الكفالة، سوف تعتبر كتصليحات «خارج الكفالة» وتدفع من قبل المشتري.

خاص فقط بفرنسا:

بالإضافة إلى الكفالة التعاقدية المنصوص عليها أعلاه، يستفيد المشتري من الكفالة القانونية ضد العيوب الخفية وفق المواد 1641 وما يليها من القانون المدني.

بند خاص يُطَبَّق فقط في الصين/ تايوان

لا تسري الكفالة المنصوص عليها أعلاه على أي تصليح، أو إبدال، أو إرجاع لمنتج معيب في الصين أو تايوان، إلا إذا توفرت الشروط التالية:

1. يتوجب على الشاري إبراز مستندات داعمة معقولة، مثل الفاتورة التجارية الرسمية وبطاقة الكفالة، إلخ، وذلك ليبرهن أن المنتج تم شراؤه من مركز بيع رسمي في الصين أو تايوان، مُرَخَّص من لوراستار بشكل مباشر أو غير مباشر؛
2. يجب أن يحمل المنتج المعني علامة التصديق الإلزامية الصادرة من لوراستار للتخصيص في بيعه واستخدامه في الصين أو تايوان.

بند خاص يُطَبَّق فقط في جمهورية كوريا

لا تسري الكفالة المنصوص عليها أعلاه على أي تصليح، أو إبدال، أو إرجاع لمنتج معيب في جمهورية كوريا، إلا إذا توفرت الشروط التالية:

1. يتوجب على الشاري إبراز مستندات داعمة معقولة، مثل الفاتورة التجارية الرسمية وبطاقة الكفالة، إلخ، وذلك ليبرهن أن المنتج تم شراؤه من مركز بيع رسمي في جمهورية كوريا، مُرَخَّص من لوراستار بشكل مباشر أو غير مباشر؛
 2. يجب أن يحمل المنتج المعني شهادة التعريف الإلزامية لجمهورية كوريا.
- إن استثناء جمهورية كوريا من الكفالة العالمية يُطَبَّق ابتداءً من يونيو 2017.

الكفالة الدولية من لوراستار

هذه الكفالة لا تؤثر على الحقوق القانونية للمستخدم بموجب التشريعات الوطنية السارية المفعول التي تنظم بيع السلع الاستهلاكية، بما في ذلك الحقوق المنصوص عليها في توجيه البرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 25 أكتوبر 2011 رقم EU/83/2011 جوانب معينة من بيع وكفالة السلع الاستهلاكية، ولا تؤثر على الحقوق المتاحة للمستخدم، بموجب عقد بيع بالنسبة للبائع. إذا شمل جهاز لوراستار بعد بيعه على عيوب ناتجة عن التصنيع، تتخذ لوراستار الإجراءات اللازمة لإزالتها تمامًا في المدة المحددة أدناه.

1- نطاق الحماية

تطبق هذه الكفالة على المنتجات المصنعة من طرف لوراستار أو نيابة عن لوراستار والتي يمكن تحديدها من قبل اسم العلامة التجارية أو اسمها التجاري أو شعار لوراستار الملصق عليها. لا تطبق الكفالة على الإكسسوارات، والمنتجات أو الأجزاء المكونة التي هي ليست من علامة لوراستار.

يسري مفعول هذه الكفالة عندما يصبح الجهاز غير قابل للاستعمال، أو أن يعوق استعماله أي عيب من التصنيع أو التجميع أو عيب من مواد الجهاز، وإذا كان العيب موجوداً عند شراء الزبون للجهاز.

تلغى الكفالة في الحالات التالية:

- عند استعمال الجهاز بشكل صناعي، وعند استخدام مكثف للجهاز يتلقى المستخدم بالمقابل بدلاً نقدياً
- التلف العادي لمكونات الجهاز وملحقاته
- تصليح خارج نطاق لوراستار أو من قبل أي فني غير معتمد من لوراستار
- عدم التقيد بالمعلومات الواردة في دليل المستخدم، وخصوصاً التنبيهات حول طريقة الاستعمال الأول، واستخدام وصيانة الجهاز
- الاستخدام غير المطابق للإرشادات.

تعني فكرة «غير المطابق للإرشادات» الضرر الناجم عن:

- وقوع الجهاز أو ملحقاته
- الضربات والعلامات نتيجة الإهمال
- عدم شطف الخزان
- استخدام المياه غير المنصوح بها
- استخدام المنتجات والإكسسوارات وقطع الغيار التي ليست من صنع لوراستار
- يجب ان يكون المأخذ الكهربائي متصلاً بمأخذ الحائط بشكل دائم.

2- مطالبات للمستخدم

عندما يرسل المستخدم ادعاءً على نحو يتفق مع هذه الكفالة، فللوراستار حرية اختيار الطريقة الملائمة للتخلص من هذا العيب. وعلى وجه الخصوص، لا يمكن للمستخدم المطالبة بسداد النفقات المتعلقة بالعيب، أو ببدل عن الأضرار اللاحقة. هذه الكفالة لا تعطي المستخدم أية حقوق إضافية، وعلاوة على ذلك، فإن نقل الجهاز من منزل المستخدم إلى لوراستار وإرجاعه يكون تحت مسؤولية المستخدم.

3- فترة الصلاحية

إن هذه الكفالة صالحة للمستخدم الذي يطالب بها خلال فترة صلاحيتها وبحسب الشروط أعلاه. فترة الكفالة هي سنة واحدة للبلدان خارج الاتحاد الأوروبي، وستين لأعضاء الاتحاد الأوروبي وسويسرا، بدءاً من تاريخ تسليم الجهاز للمستخدم. إذا تم التبليغ عن عيوب بعد انتهاء فترة الكفالة، أو إذا تم تقديم أية مستندات أو أدلة للمطالبة بالكفالة، وفقاً لهذا البيان لا يحق للمستخدم أية مطالبة بهذه الكفالة.

4- إشعار فوري للعيوب

عندما يجد المستخدم عيباً في المنتج، عليه أن يبلغ فوراً لوراستار عنه. وإلا، فإنه يفقد أي ادعاء بخصوص هذه الكفالة.



يجب إرسال هذا الجهاز إلى مرافق جمع خاصة من أجل إعادة التدوير. من خلال فصل هذا المنتج عن باقي النفايات المنزلية، سينخفض حجم النفايات التي يتم إرسالها للحرق أو إلى مدافن النفايات وبالتالي سيتم الحفاظ على الموارد الطبيعية.



ملاحظات خاصة بالبيئة وبعملية التخلص من النفايات : الإحتفاظ بكرتونة الجهاز لإستخدامها في وقت لاحق (النقل، والمراجعة إلخ ...) عدم رمي الجهاز المستخدم في النفايات المنزلية التحقق لدى خدمات البلدية أو المحلية عن إمكانيات التخلص السليم من النفايات وفقاً لقوانين البيئة.

- لتجنب الصدمات الكهربائية، لا يجب سحب الكابل الكهربائي من مقبس الحائط بل مسك القابس جيداً ثم فصله.
- يجب وضع الجهاز على ركيزة ثابتة.
- يجب استخدام قارورة التعبئة الخاصة المتوفرة من أجل تعبئة الجهاز وتجنب إفعام الجهاز.
- يمكن استخدام ماء الحنفية ملء الجهاز. تساهم المياه غير المعدنية في طول حياة الجهاز.
- استخدم فقط المياه غير المعدنية او المياه المقطرة (للدھارك).
- عدم تعبئة المرجل بالمذيبات أو سوائل تحتوي على مذيّبات أو أحماض غير مخففة.
- عدم غمر المنتج في أي سائل. إذا تبلل الجهاز بأي سائل، يجب فصله عن الكهرباء فوراً.
- يجب وصل الجهاز بالكهرباء فقط عندما يحتوي المرجل على الماء.
- يجب التأكد من إغلاق غطاء التعبئة بشكل جيد قبل وصل الجهاز بالكهرباء.
- يجب التأكد من عدم وجود بخار مضغوط في الجهاز قبل فتح غطاء التعبئة.
- يجب إقفال الزند عند الانتهاء من استخدام البخار من أجل تجنب تسرب بخار غير مرغوب به.
- هناك خطر أن يغلي الماء بسبب التصريف العالي للماء إذا كان الجهاز مائلاً بزاوية 45 درجة نحو الأعلى أو أكثر من 90 نحو الأسفل.
- هناك خطر أن يغلي الماء بسبب التصريف العالي للماء إذا تم هز الجهاز بشكل كبير.
- يجب تجنب لمس الأجزاء الساخنة لتفادي الحروق.
- ا تحاولوا مطلقاً فتح غطاء الملء أثناء التشغيل. عندما تبرد الآلة تماماً، قموا بفك غطاء الملء بعناية: يبدأ البخار المضغوط بالخروج بعد بعض دورات، خطر التعرض للحروق.
- خطر التعرض للحروق! اترك الآلة تبرد لمدة 30 دقيقة على الأقل قبل فتح غطاء الملء.

احفظ هذه التعليمات بعناية



اقرأ دليل التعليمات بأكمله قبل استخدام الجهاز

- إنَّ هذا الجهاز مخصَّص للاستخدام المنزلي فقط.
- إنَّ هذا الجهاز غير مخصَّص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسّية أو العقلية المحدودة، أو قليلي الخبرة، إلا تحت مراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال لمنعهم من اللعب بالجهاز.
- يجب ألا يتم التنظيف الصيانة من قبل الأطفال دون إشراف.
- عدم ترك الجهاز دون مراقبة عندما يكون موصولاً بالكهرباء أو ساخناً.
- إذا كان الكابيل الكهربائي متلفاً، يجب استبداله بكابل خاص متوفر لدى المصنع أو وكيل الخدمة.
- عدم استخدام الجهاز إذا وقع وتضرّر أو إذا ظهرت عليه علامات ضرر واضحة.
- عدم محاولة تصليح الجهاز بنفسك. الاتصال فقط بممثل معتمد لخدمة العملاء لدى لوراستار للحصول على معلومات حول التصليح.
- عدم استخدام كابل تطويل. إذا أردت تحمل مسؤولية ذلك، استخدم فقط كابل تطويل في حالة جيدة مزوّد بمقبس ذي مأخذ أرضي ومناسب لمستوى الطاقة الخاص بالجهاز.
- يجب استخدام الجهاز بعناية بسبب إصداره للبخار.
- عدم توجيه البخار نحو الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية.
- يمكن أن تتسبّب ملامسة البخار المضغوط في الإصابة بحروق خطيرة.
- يجب استخدام قفاز الوقاية عند تشغيل البخار.
- يجب فصل الكهرباء عند عدم استخدام جهاز البخار.
- يجب فصل الكهرباء خلال عملية ملء جهاز البخار وتنظيفه.
- يجب وضع الكابيل الكهربائي بشكل يمنع سحبه أو تعلقه لتفادي الوقوع.